

MINISTERE DE L'EDUCATION
NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET
DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET
DE LA FORMATION CONTINUE



REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



Union – Discipline- Travail
-----|

The OPEC Fund for International Development



Projet de Construction et d'Équipement de six(6)
Lycées de Jeunes Filles avec Internat (PCELF)

ATELIER FORMATION DES ENCADREURS PEDAGOGIQUES

29 – 31 mars 2021

**MODULES
D'ESPAGNOL**

SOMMAIRE

Module 1 : La présentation des programmes réaménagés.	P	3
Module 2 : L'utilisation de la situation d'apprentissage.	P	31
Module 3 : L'évaluation des apprentissages	P	36
Module 4 : Les difficultés disciplinaires et propositions de solutions.	P	55
Module annexe : Stratégie de gestion des activités.	P	67

MODULE 1 :
PRESENTATION DES PROGRAMMES
REAMENAGES D'ESPAGNOL.

Objectif général :

Ce module vise l'appropriation des programmes éducatifs réaménagés.

Objectifs spécifiques :

Au terme de ce module les participants seront capables de

- connaître les programmes éducatifs réaménagés.
- suivre efficacement l'application des programmes éducatifs réaménagés.
- se conformer à l'esprit des programmes éducatifs réaménagés.

La mise en œuvre du programme « Mon Ecole à la Maison » a eu pour effet de produire des leçons apprises, parmi lesquelles l'on compte de réels défis :

- la pertinence de quelques aspects des programmes dans certaines disciplines;
- la longueur de certains programmes éducatifs;
- le déséquilibre taxonomique observé dans le traitement de certaines leçons.

L'analyse desdites leçons a amené à réfléchir sur l'efficacité et la flexibilité des programmes éducatifs, dans la recherche de programmes réaménagés pour achever l'année scolaire.

Les travaux ont visé comme

- objectif général : Favoriser la résilience dans la mise en œuvre des programmes éducatifs
- objectifs spécifiques :
 - Identifier les apprentissages majeurs par niveau et par compétence.
 - Réduire les leçons dans une proportion de 20 à 30 %.
 - Revisiter le tableau des habiletés et contenus en termes d'équilibre taxonomique.
 - Vérifier la pertinence du tableau des habiletés/contenus.
 - Elaborer les progressions à partir des programmes réduits.

Il en est résulté les programmes qui suivent.

Section 1 : LES PROGRAMMES REAMENAGES

I- Le programme éducatif réaménagé de 4ème

Compétence 1: Traiter une situation relative à la découverte du monde hispanique.

Thème: Activités de compréhension orale.

Leçon1: La découverte du monde hispanique.

Habiletés	Contenus
Identifier	les réalités géographiques et politiques de l'Espagne.
	les réalités économiques de l'Espagne.
	les pays de l'Amérique hispanique.
	le pays hispanophone d'Afrique.
Prononcer	les lettres et sons particuliers.
Localiser	l'Espagne.
Choisir	les pays de l'Amérique hispanique.
Découvrir	le pays hispanophone d'Afrique.
	les pays du monde hispanique.
	le monde hispanique (<i>localiser l'Espagne géographique et politique ; présenter l'Espagne économique ; localiser les pays de l'Amérique hispanique ; présenter le pays hispanophone d'Afrique</i>).

Compétence 2 : Traiter une situation relative à l'échange de civilités.**Thème :** Activités d'expression orale.**Leçon 2 :** La présentation des civilités.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à l'échange de civilités.
	les structures grammaticales liées à l'échange de civilités.
Prononcer	les mots et expressions liés à l'échange de civilités.
Comprendre	les formules liées à l'échange de civilités.
Construire	les formules liées à l'échange de civilités.
Echanger	les civilités (<i>saluer quelqu'un; se présenter/ présenter quelqu'un /prendre congé de</i>

Compétence 3 : Traiter une situation relative à l'échange d'information.**Thème :** Activités d'expression écrite.**Leçon 3 :** L'échange d'information.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à l'échange d'information.
	les structures grammaticales liées à l'échange d'information.
Prononcer	les mots et expressions liés à l'échange d'information.
Comprendre	les informations.
Construire	les formules liées à l'échange d'information.
Echanger	les informations (<i>poser des questions/répondre à des questions; décrire; orienter/s'orienter; raconter</i>).

Compétence 4 : Traiter une situation relative à l'expression d'opinion.**Thème :** Activités d'expression orale.**Leçon 4 :** L'expression d'opinion.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et formules liés à l'expression d'opinion.
	les structures grammaticales liées à l'expression d'opinion.
Prononcer	les mots et formules liés à l'expression d'opinion.
Démontrer	la compréhension des formules liées à l'expression d'opinion.
Construire	les formules liées à l'expression d'opinion.
Exprimer	l'opinion (<i>demander l'opinion de quelqu'un; exprimer une opinion; approuver/désapprouver une idée; convaincre quelqu'un</i>).

Compétence 5 : Traiter une situation relative à l'expression des goûts et des préférences.

Thème : Activités d'expression orale.

Leçon 5 : L'expression des goûts et des préférences.

Habilités	Contenus
Connaître	les mots et formules liés à l'expression des goûts et des préférences.
	les structures grammaticales liées à l'expression des goûts et des préférences.
Prononcer	les mots et formules liés à l'expression des goûts et des préférences.
Démontrer	la compréhension des formules liées à l'expression des goûts et des préférences.
Construire	Les formules liées à l'expression des goûts et des préférences.
Exprimer	les goûts et les préférences (<i>demander les goûts et les préférences, exprimer les goûts et les préférences, demander à quelqu'un ses préférences, exprimer ses préférences</i>).

Compétence 6 : Traiter une situation relative à l'expression des sentiments.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon 6 : L'expression des sentiments.

Habilités	Contenus
Connaître	les mots et formules liés à l'expression des sentiments.
	les structures grammaticales liées à l'expression des sentiments.
Prononcer	les mots et formules liés à l'expression des sentiments.
Interpréter	les formules liées à l'expression des sentiments.
Construire	les formules liées à l'expression des sentiments.
Exprimer	les sentiments (<i>exprimer la joie ; exprimer la peine ; présenter/accepter des excuses ; exprimer le regret/ exprimer l'indifférence</i>).

Compétence 7 : Traiter une situation relative à l'expression de l'ordre.

Thème : Activités de compréhension écrite/orale. **Leçon 7 :**

L'expression de l'ordre.

Habilités	Contenus
Identifier	Les mots et formules liés à l'expression de l'ordre.
Prononcer	Les mots et formules liés à l'expression de l'ordre.
Dire avec ses mots	Les formules liées à l'expression l'ordre.
Construire	Les formules liées à l'expression de l'ordre.
Exprimer	l'ordre (<i>autoriser ; conseiller ; interdire; déconseiller</i>).

II- Le programme éducatif réaménagé de 3^{ème}

Compétence 1: Traiter une situation relative à la découverte du monde hispanique.

Thème: Activités de compréhension orale.

Leçon 1 : La découverte du monde hispanique.

Habiletés	Contenus
Identifier	l'organisation administrative de l'Espagne.
	les langues de l'Espagne.
	les pays de l'Amérique hispanique.
	le pays hispanophone d'Afrique.
Prononcer	les lettres et sons particuliers.
Localiser	l'Espagne.
	les pays de l'Amérique hispanique.
	le pays hispanophone d'Afrique.
Choisir	les pays du monde hispanique.
Découvrir	le monde hispanique (<i>présenter l'organisation administrative de l'Espagne ; présenter les langues de l'Espagne ; présenter les pays de l'Amérique hispanique ; présenter la Guinée Equatoriale</i>)

Compétence 2: Traiter une situation relative à l'échange de civilités.

Thème: Activités d'expression orale.

Leçon 2 : La présentation des civilités.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à l'échange de civilités.
	les structures grammaticales liées à l'échange de civilités.
Prononcer	les mots et expressions liés à l'échange de civilités.
Comprendre	les formules liées à l'échange de civilités.
Construire	les formules appropriées.
Echanger	les civilités (<i>saluer/se présenter ; présenter quelqu'un/prendre congé de quelqu'un/remercier ; inviter quelqu'un/remercier ; féliciter quelqu'un</i>).

Compétence 3: Traiter une situation relative à l'échange d'information.

Thème: Activités d'expression écrite.

Leçon 3: L'échange d'information.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à l'échange d'information.
	les structures grammaticales liées à l'échange d'information.
Comprendre	les formules liées à l'échange d'information.
Construire	les formules liées à l'échange d'information.
Echanger	les informations (<i>poser des questions/ répondre à des questions ; décrire ; s'orienter/orienter quelqu'un ; raconter</i>).

Compétence 4: Traiter une situation relative à l'expression d'opinion.**Thème:** Activités de compréhension écrite.**Leçon 4:** L'expression d'opinion.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et formules liés à l'expression d'opinion.
	les structures grammaticales liées à l'expression d'opinion.
Démontrer	la compréhension des formules liées à l'expression d'opinion.
Construire	les formules liées à l'expression d'opinion.
Exprimer	l'opinion (<i>exprimer une opinion; approuver une opinion; désapprouver une opinion ; convaincre</i>)

Compétence 5: Traiter une situation relative à l'expression des goûts et des préférences.**Thème:** Activités d'expression écrite.**Leçon 5 :** L'expression des goûts et des préférences.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et formules liés à l'expression des goûts et des préférences.
	les structures grammaticales liées à l'expression des goûts et des préférences.
Démontrer	la compréhension des formules liées à l'expression des goûts et des préférences.
Construire	les formules liées à l'expression des goûts et des préférences.
Exprimer	les goûts et les préférences (<i>demandeur les goûts et les préférences ; exprimer les goûts et les préférences ; demander à quelqu'un ses préférences ; justifier ses préférences</i>).

Compétence 6: Traiter une situation relative à l'expression des sentiments.**Thème:** Activités d'expression écrite.**Leçon 6 :** L'expression des sentiments.

Habiletés	Contenus
Connaître	les mots et expressions liés à l'expression des sentiments.
	les structures grammaticales liées à l'expression des sentiments.
Interpréter	les formules liées à l'expression des sentiments.
Construire	les formules liées à l'expression des sentiments.
Exprimer	les sentiments (<i>exprimer la joie ou la peine ; présenter/accepter des excuses; exprimer l'indifférence; exprimer le regret</i>)

Compétence 7: Traiter une situation relative à l'expression de l'ordre.**Thème:** Activités de compréhension écrite/orale.**Leçon 7:** L'expression de l'ordre.

Habiletés	Contenus
Identifier	les mots et formules liés à l'expression de l'ordre.
Dire avec ses mots	les formules liées à l'expression de l'ordre.
Construire	les formules liées à l'expression de l'ordre.
Exprimer	l'ordre (<i>autoriser ; conseiller ; interdire ; déconseiller</i>)

III- Le programme éducatif réaménagé de 2nde

Compétence 1 : Traiter une situation relative à la connaissance du monde hispanique et de l'Afrique.

Thème : Activités de compréhension orale.

Leçon 1 : La connaissance des réalités du monde hispanique et de l'Afrique.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	les faits historiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	les aspects de la géographie (physique, humaine, économique) de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	les aspects socioculturels de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	le système politique de l'Espagne (les Autonomies, la royauté), de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Dire avec ses mots	les réalités historiques, géographiques, socioculturelles et Politiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Choisir	les réalités historiques, géographiques, socioculturelles et Politiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Analyser	les réalités du monde hispanique et de l'Afrique (<i>les réalités géographiques et politiques de l'Espagne ; les réalités historiques et géographiques de l'espagnol dans le monde ; les réalités historiques, géographiques et culturelles de l'Amérique hispanique, les réalités historiques et socioculturelles de la Guinée Equatoriale</i>).

Compétence 2 : Traiter une situation relative à l'échange de civilités.

Thème : Activités d'expression orale.

Leçon 2 : L'échange de civilités.

Habiletés	Contenus
Identifier	les actes de civilités.
Comprendre	les actes de civilités.
Utiliser	les actes de civilités.
Echanger	les civilités (<i>exprimer la gratitude; inviter quelqu'un; demander de l'aide/du secours,</i>

Compétence 3 : Traiter une situation relative à l'échange d'information.

Thème : Activités d'expression orale.

Leçon 3 : L'échange d'information.

Habiletés	Contenus
Repérer	l'information.
Dire avec ses mots	une information.
Utiliser	une information.
Echanger	une information (<i>poser des questions/répondre à des questions, décrire, résumer, orienter/s'orienter, relater</i>).

Compétence 4 : Traiter une situation relative à l’expression d’opinion.

Thème : Activités de compréhension écrite.

Leçon 4 : L’expression d’opinion.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	Une opinion.
Dire avec ses mots	Une opinion.
Choisir	Une opinion.
Justifier	une opinion.
Exprimer	une opinion (<i>donner une opinion, approuver/désapprouver, demander une opinion, exprimer la certitude/l’incertitude, exprimer le doute</i>).

Compétence 5 : Traiter une situation relative à l’expression des états d’âme.

Thème : Activités d’expression écrite.

Leçon 5 : L’expression des états d’âme.

Habiletés	Contenus
Identifier	les états d’âme.
Dire avec ses mots	les états d’âme.
Choisir	les états d’âme.
Justifier	les états d’âme.
Exprimer	les états d’âme (<i>exprimer une inquiétude ; exprimer la peine/la joie ; exprimer l’incrédulité/la méfiance; exprimer l’admiration ; exprimer l’indignation</i>).

Compétence 6 : Traiter une situation relative à l’expression de l’ordre.

Thème : Activités d’expression écrite.

Leçon 6 : L’expression de l’ordre.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	l’ordre
Dire avec ses mots	l’ordre.
Utiliser	l’ordre
Justifier	l’ordre
Exprimer	l’ordre (<i>donner des instructions ; conseiller, donner un ordre ; autoriser/permets ; suggérer</i>).

IV- Le programme éducatif réaménagé de 1^{ère}

Compétence 1 : Traiter une situation relative à la connaissance du monde hispanique et de l'Afrique.

Thème : Activités de compréhension orale.

Leçon 1 : La connaissance des réalités du monde hispanique et de l'Afrique.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	les faits historiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	les aspects de la géographie (physique, humaine, économique) de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	les aspects socioculturels de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	le système politique de l'Espagne (les Autonomies), de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Dire avec ses mots	les réalités historiques, géographiques, socioculturelles et politiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Choisir	les réalités historiques, géographiques, socioculturelles et politiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Analyser	les réalités du monde hispanique et de l'Afrique (<i>les réalités socioéconomiques de l'Espagne ; les réalités socioculturelles de l'Espagne ; les réalités socioculturelles de l'Amérique hispanique ; les réalités socioculturelles de la Guinée Equatoriale</i>).

Compétence 2 : Traiter une situation relative à l'échange d'information.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon 2 : L'échange d'information

Habiletés	Contenus
Repérer	l'information.
Dire avec ses mots	une information.
Utiliser	une information.
Echanger	une information (<i>décrire ; relater ; insister sur une information ; résumer ; poser une question/répondre à une question</i>).

Compétence 3: Traiter une situation relative à l'expression d'opinion.

Thème : Activités de compréhension écrite.

Leçon 3 : L'expression d'opinion

Habiletés	Contenus
Reconnaître	une opinion.
Dire avec ses mots	une opinion.
Choisir	une opinion.
Justifier	une opinion.
Exprimer	une opinion (<i>donner une opinion ; approuver/ désapprouver ; exprimer la certitude/ l'incertitude ; exprimer la capacité/l'incapacité ; exprimer la probabilité/improbabilité</i>).

Compétence 4: Traiter une situation relative à l'expression des états d'âme.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon 4 : L'expression des états d'âme

Habiletés	Contenus
Identifier	les états d'âme.
Dire avec ses mots	les états d'âme.
Choisir	les états d'âme.
Justifier	les états d'âme.
Exprimer	les états d'âme (<i>exprimer l'indignation ; exprimer la crainte ; rendre un hommage ; exprimer l'intention ; exprimer l'espoir</i>)

Compétence 5: Traiter une situation relative à l'expression de l'ordre.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon 5 : L'expression de l'ordre

Habiletés	Contenus
Reconnaître	l'ordre.
Dire avec ses mots	l'ordre.
Utiliser	l'ordre.
Justifier	l'ordre.
Exprimer	l'ordre (<i>donner une consigne ; exprimer l'intention ; donner un conseil ; donner un ordre ; convaincre</i>).

Compétence 6: Traiter une situation relative à la technique d'expression orale ou écrite.

Thème: Activités d'expression orale ou écrite.

Leçon 6 : La technique d'expression orale ou écrite.

Habiletés	Contenus
Identifier	la technique d'expression orale ou écrite appropriée (converser, interviewer, exposer, faire une requête, etc.)
Choisir	la technique d'expression orale ou écrite appropriée.
Utiliser	la technique d'expression orale ou écrite appropriée
Développer	la technique d'expression orale ou écrite appropriée (<i>commenter un document ; décrire une image ; rédiger un dialogue ; faire un récit ; argumenter</i>).

V- Le programme éducatif réaménagé de T^{le}

Compétence 1 : Traiter une situation relative à la connaissance du monde hispanique et de l'Afrique.

Thème : Activités de compréhension orale.

Leçon 1: La connaissance des réalités du monde hispanique.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	les faits historiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	les aspects de la géographie (physique, humaine, économique) de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	les aspects socioculturels de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
	le système politique de l'Espagne (les Autonomies), de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Dire avec ses mots	les réalités historiques, géographiques, socioculturelles et politiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Choisir	les réalités historiques, géographiques, socioculturelles et politiques de l'Espagne, de l'Amérique hispanique et de l'Afrique.
Analyser	les réalités du monde hispanique et de l'Afrique (<i>les réalités socioculturelles et linguistiques de l'Espagne ; les réalités historiques et politiques de l'Espagne ; les réalités historiques et sociales de l'Amérique hispanique ; les réalités politiques et économiques de l'Amérique hispanique ; les réalités historiques, politiques, économiques et sociolinguistiques de la Guinée Equatoriale</i>).

Compétence 2 : Traiter une situation relative à l'échange d'information.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon : L'échange d'information.

Habiletés	Contenus
Repérer	l'information.
Dire avec ses mots	l'information.
Utiliser	l'information.
Echanger	l'information (<i>poser des questions/répondre à des questions ; décrire ; relater ; résumer ; rappeler</i>).

Compétence 3 : Traiter une situation relative à l'expression d'opinion.

Thème : Activités de compréhension écrite.

Leçon : L'expression d'opinion.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	une opinion.
Dire avec ses mots	une opinion.
Choisir	une opinion.
Justifier	une opinion.
Exprimer	une opinion (<i>donner une opinion ; exprimer la capacité/l'incapacité ; approuver ; désapprouver ; convaincre</i>).

Compétence 4 : Traiter une situation relative à l'expression des états d'âme.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon : L'expression des états d'âme.

Habiletés	Contenus
Identifier	des états d'âme.
Dire avec ses	des états d'âme.
Choisir	des états d'âme.
Justifier	des états d'âme.
Exprimer	les états d'âme (<i>exprimer l'indignation, exprimer la gratitude/le souhait, exprimer la joie, exprimer la peine, exprimer l'espoir</i>).

Compétence 5 : Traiter une situation relative à l'expression de l'ordre.

Thème : Activités d'expression écrite.

Leçon : L'expression de l'ordre.

Habiletés	Contenus
Reconnaître	l'ordre
Dire avec ses mots	l'ordre.
Utiliser	l'ordre
Justifier	l'ordre
Exprimer	l'ordre (<i>donner une consigne ; conseiller ; suggérer ; solliciter ; persuader/dissuader</i>).

Compétence 6: Traiter une situation relative à la technique d'expression orale ou écrite.

Thème: Activités d'expression orale ou écrite.

Leçon : La technique d'expression orale ou écrite.

Habiletés	Contenus
Identifier	la technique d'expression orale ou écrite appropriée (converser, interviewer, exposer, faire une requête, etc.)
Choisir	la technique d'expression orale ou écrite appropriée.
Utiliser	la technique d'expression orale ou écrite appropriée
Développer	la technique d'expression orale ou écrite appropriée (<i>réaliser une conversation ; réaliser une interview ; faire un exposé ; présenter un thème ; commenter un document</i>).

CONCLUSION : Au terme de la session extraordinaire de la Commission Pédagogique Nationale du 28 aout 2020, les programmes éducatifs réaménagés sont revêtus du sceau du prescrit. Il convient donc de les éprouver par une mise en œuvre conformément aux instructions de l'autorité.

SECTION 2 : QUELQUES OUTILS DE MISE EN ŒUVRE DES PROGRAMMES REAMENAGES

I- Les manuels

A- Présentation du livre de l'élève, du livret d'activités et du guide pédagogique.

Les manuels constituent un outil d'enseignement-apprentissage-évaluation pour la mise en œuvre des programmes recadrés en classe. Pour chaque niveau, ils comportent trois composantes.

1- Le livre de l'élève

- Mise en œuvre des Programmes Educatifs
- Approche Par les Compétences (APC)
- Contenu : activités communicatives
- Fonctions langagières comme leçons pour les séances d'apprentissage
- Utilité : développer l'autonomie en ELE (MCER : Cercle Commun du Cadre Européen, 1980)
- Méthode : construire individuellement (constructivisme) ou collectivement (socioconstructivisme) des **savoirs utiles**.

Contenus organisés en rubriques ou blocs en lien avec la démarche d'apprentissage (schéma de cours)

- ✓ Découvrir / Identifier
- ✓ Comprendre
- ✓ Développer
- ✓ Traiter (résoudre efficacement un problème de communication)

Nb : Découvrir et Comprendre se fusionnent

Matériaux :

- ✓ Ojo : perfectionnement grammatical
- ✓ ¿Lo Sabías? : éléments socioculturels
- ✓ Appendice grammatical lié aux contenus (démarche communicative, besoin langagier)
- ✓ Page de conjugaison (le précis grammatical).
- ✓ Petit dictionnaire axé sur le contenu (le petit lexique)
- ✓ Índice onomástico

Un outil précieux de développement de la compétence communicative.

2- Le livret d'activités

Pour l'élève :

- consolider les habiletés acquises
- renforcer l'autonomie à l'aide d'exercices
- apprendre avec des jeux
- développer l'interculturalité

Pour le professeur :

- sert à proposer des activités axées sur des situations réelles de communication
- sert à varier les activités proposées aux élèves

3- Le guide pédagogique

Fiche d'exploitation du support d'étude de la leçon.

Le guide précise :

- ✓ le contenu
- ✓ démarche didactique
- ✓ aspects significatifs

Rôle d'accompagnement efficace du professeur

B- Comment utiliser les manuels

1- Le livre de l'élève (exemple de *¡Ya Estamos ! Español 3ème P.42*)

❖ Activité préliminaire du professeur

- Repérer le transfert du PE : habileté de base de ELE (cf type d'activités, guide)
- Identifier les référents du tableau des contenus et habiletés de la leçon.
 - ✓ lección e icono (tipo de actividad que el profe ha de tomar en cuenta en las instrucciones para que se realice la habilidad).
 - ✓ la función comunicativa o acto de habla que debe realizar el alumno.
 - ✓ los recursos lingüísticos necesarios.

❖ Appropriation du support

- ✓ fixer la relation images/textes
- ✓ établir le “*comentario previo*” tendant à
 - résumer le texte au regard de la compréhension par exemple,
 - déterminer les unités sémantiques minimales ou fragments significatifs
 - dégager les ressources (cf *centración sobre au vocabulaire*)
 - déterminer les éléments socioculturels/surtout à cibler le DRVQ en vue de mieux percevoir les axes de développement desdits DRVQ.

Ejemplo: el maltrato de los niños (los derechos del niño. P 42); el trabajo infantil (les Talibés)

Nb : repère pour élaborer le contexte des situations d'apprentissage ou d'évaluation)

Transfert : forme d'actualisation d'un texte du 17^e Siècle/(El lazarillo)

❖ Construction des contenus didactiques

- ✓ Elaborer les contenus de la séance
 - Appliquer la cohérence des activités : lien entre les ressources, la FL et les situations de communication)
 - Exploiter les activités proposées (socioconstructivisme, langue comme outil de communication « comunicarse con alguien »
- ✓ Conduire les activités

Utiliser le schéma de cours pour être efficace.

2- Le livret d'activités (exemple de *¡Ya Estamos ! Español 4ème*)

❖ Activité préliminaire du professeur

Le professeur doit s'approprier le livret :

- ✓ Connaître les blocs rédactionnels
 - caractérisation : titres et explicitation, transcription des activités
 - bilans d'étape
- ✓ Faire réaliser les activités
 - appliquer les objectifs linguistiques à atteindre (cf typologie des activités)
 - varier les activités et les renforcer (cas de la compréhension et de la production)
- ✓ Administrer l'autoévaluation en fin d'unité
- ✓ Projeter le format du BEPC et du BAC (cf les 3 axes)

3- Le guide pédagogique (exemple de *¡Ya Estamos ! Espagnol 4ème*)

❖ Structure et présentation des quatre parties

1-Introducción

3-Propuesta práctica

2-Descriptivo de los soportes

4-Correcciones de actividades

❖ Axes d'exploitation

- *du point de vue de la conformité à une fiche*
- *corrigé des activités.*

Conclusion

Manuels *¡Ya Estamos!* et *¡Más allá!*, outils pour

- ✓ faciliter le travail du professeur
- ✓ aider l'élève à construire des savoirs significatifs en s'appuyant sur les DRVQ, avec des situations inspirées du cadre de vie.

II- La grille d'observation de cours

A- Rappel du schéma de cours

Phases d'apprentissage	Activités	Contenus
Présentation (10 mn : 18%)	Mise en train	L'enseignant recentre les élèves sur le cours d'espagnol:
		✓ Salutations
		✓ Demande de la date du jour
	Révision	Activités obligatoires
		✓ Chant, récitation ou poème
Développement (25 mn : 45%)		Activités facultatives
	Exercice introductif	L'enseignant vérifie les acquisitions antérieures : correction de l'exercice 2
	Lecture du Professeur et Reconstitution	A travers une situation d'apprentissage, l'enseignant propose une activité pour expliquer le mot thématique, le vocabulaire actif et il introduit la fonction langagière
	Lecture des élèves	L'enseignant(e) fait une lecture expressive du texte suivie de la reconstitution.
	Grammaire	Les élèves lisent le texte.
Evaluation (15 mn : 27%)	Activité par paire	L'enseignant fait remarquer aux apprenants le fonctionnement de la structure grammaticale.
	Activité en groupe	L'enseignant propose aux élèves des activités pour : - fixer les ressources linguistiques identifiées (tableau des habiletés). - installer les habiletés/contenus (tableau des habiletés). Nb : veiller ✓ au respect de la démarche ✓ à la qualité des interactions
Prise de notes (5 mn : 9%)	Exercice n°1	Il s'agit d'une situation d'évaluation en classe pour laquelle l'apprenant utilise les ressources (habiletés/contenus) consolidées séparément pendant les différentes étapes de la séance.
	Exercice n°2	L'enseignant propose un exercice de maison qui vise à évaluer la capacité des apprenants à utiliser les ressources dans une situation d'évaluation.
Prise de notes (5 mn : 9%)	Prise de notes	Les élèves recopient le cours.

B- La proposition de grille d'observation de cours

La présente grille est une proposition. Elle est issue des travaux de réflexion menés lors de l'atelier de renforcement des capacités des Encadreurs pédagogiques du 16 au 18 mars 2020. **Elle met l'accent sur les activités interactives** en ce sens que **leur organisation détermine l'apprentissage**.

GRILLE D'OBSERVATION DE COURS APC

Identification de l'enseignant (e)				
Nom et prénom:		Etablissement :		
Grade : PC : . PL : Autre :		Classe :		
Statut : CN : . CP : Contact :		Effectif : (Garçons : Filles :)		
Matricule : Ancienneté :an(s)		Date de la dernière visite :		
Activité				
Date :		Heure :		
Nature :		Titre :		
Eléments d'observation			Echelle	
			NR	MR
Présentation				
1	L'enseignant(e) propose une mise en train appropriée.			
2	L'enseignant(e) vérifie de façon efficace les acquis antérieurs.			
3	L'enseignant(e) propose un exercice introductif pertinent.			
Développement				
4	L'enseignant(e) propose une lecture expressive.			
5	L'enseignant(e) fait réaliser une lecture correcte.			
6	L'enseignant(e) fait réaliser une reconstitution pertinente.			
7	L'enseignant(e) propose un point de grammaire appropriée.			
8	L'enseignant (e) organise efficacement les activités interactives.	il (elle) prend en compte les ressources installées.		
		il (elle) fait réaliser la synthèse des productions.		
		il (elle) fait mentionner des traces écrites pertinentes.		
9	L'enseignant(e) vérifie si les apprenants(es) utilisent les ressources installées.			
Evaluation				
10	L'enseignant(e) fait réaliser une activité d'évaluation appropriée.			
11	L'enseignant(e) corrige l'exercice d'évaluation.			
12	L'enseignant(e) propose un exercice de maison appropriée.			
Observations générales				
13	L'enseignant(e) applique la progression.			
14	L'enseignant(e) respecte les moments didactiques.			
15	L'enseignant(e) utilise des supports appropriés.			
16	L'enseignant(e) valide les activités.			
17	L'enseignant(e) applique des techniques d'animation appropriées.			
18	L'enseignant(e) organise efficacement les traces écrites.			
19	L'enseignant(e) s'exprime correctement.			
20	L'enseignant(e) fait une gestion rationnelle du temps.			
21	L'enseignant(e) remplit les documents administratifs et pédagogiques.			
Suggestions pour l'amélioration du cours				
.....				
.....				

(Atelier des CRD des 16 ; 17 et 18 mars 2020.)

*NR (Non Réussie)

MR (Moyennement Réussie)

R (Réussie)

Emargement de l'enseignant (e)

Emargement de l'Encadreur pédagogique

Fait àle/.....

Il s'agit de prêter une attention particulière aux contenus des activités d'interaction pour les motifs suivants : **séquence d'apprentissage déterminant car elles sont des activités essentielles pour l'atteinte des objectifs ; moment de construction des savoirs ; moment de recueil d'informations utiles pour les évaluations ; etc.** L'organisation efficace des activités interactives doit offrir un "descriptif" ou une photographie du contenu desdites activités.

III- LE CAHIER DE TEXTES : SON MODE DE REMPLISSAGE

Le cahier de textes est le premier document de référence pour servir de preuve en faveur ou contre le professeur dans ses rapports avec tous les acteurs et partenaires du système éducatif. A la fois cahier de bord de la classe, miroir et baromètre du travail quotidien du professeur dans sa classe, il constitue un outil de pilotage dont l'importance n'est plus à démontrer. Il est le reflet de l'image du professeur, de sa personnalité ; par conséquent, il doit être tenu avec le plus grand soin et la plus grande rigueur.

En ce qui concerne l'espagnol, la Commission Pédagogique Nationale des 05 et 06 avril 2017 a recommandé un mode de remplissage de la colonne 4 qui avait cours. Toutefois, sur décision de la DPFC un atelier sur l'harmonisation du remplissage du cahier de textes tenu les 20 ; 21 et 22 juin 2018 au Centre National des Matériels Scientifiques (CNMS) de Cocody a donné des recommandations. La Coordination Nationale Disciplinaire s'est approprié lesdites recommandations à la lumière des spécificités de la discipline.

Le remplissage efficace du cahier de textes requiert la maîtrise de la technique d'énonciation des contenus des activités interactives. Le suivi d'un procédé pourrait amener à un libellé judicieux des contenus du cahier de textes.

1- S'appuyer sur:

- ✓ la fonction langagière
- ✓ le tableau des habiletés et des contenus
- ✓ les idées du support

2- Identifier habiletés installées pendant la séance (et non systématiquement toutes les habiletés du tableau des habiletés).

3- Libeller les habiletés en contexte: fonction langagière + contenus précis du support.

Ex: - **Activités par paires: se présenter à son interlocuteur** (niveau taxonomique: traiter)

- **Activités en groupes: énumérer des éléments d'un curriculum** (niveau taxonomique: utiliser);
présenter un individu en utilisant les éléments d'un curriculum (niveau taxonomique: traiter).

Exemple de remplissage du cahier de textes (PE 2^{nde}):

PAGE DE GARDE

DISCIPLINE : ESPAGNOL - CLASSE(S): 2^{nde} C1

THEME/ACTIVITES: Activité d'expression orale

TITRE DE LA LEÇON: Echange de civilités.

SUPPORT: Currículum. *Horizontes. Español 2^{nde}*, EDICEF/NEI, 2000.P.8

SEANCE	FONCTION LANGAGIERE	VOCUBULAIRE		STRUCTURE GRAMMATICALE
		MOT THEMATIQUE	MOT(S) ACTIF(S)	
1 : L 1- 24	Se présenter	El currículum	-Presentar -Encantada(o)	L'expression de la présentation.

DEROULE DU COURS

Tableau des habiletés et des contenus:

Habiletés	Contenus
Identifier	- les mots et expressions liées à la présentation. - les structures grammaticales liées à la présentation.
Comprendre	les formules liées à la présentation.
Utiliser	les mots et expressions liées à la présentation.
Echanger	les civilités.

Contenu du cahier de textes :

- **Leçon:** Echange de civilités. **Thème/Activité:** Expression orale. **Séance:** Se présenter.
- **Support:** Currículum. *Horizontes. Español 2^{nde}*, EDICEF/NEI, 2000. P.8
- **Vocabulaire:** el currículum, presentar, encantada (o).
- **Grammaire:** L'expression de la présentation.
- **Activités par paires:** se présenter à son interlocuteur.
- **Activités en groupes:**
 - énumérer des éléments d'un currículum;
 - présenter un individu en utilisant les éléments d'un currículum
- **Exercice** (exercice 2 du schéma de cours): Estás en busca de un empleo durante las vacaciones. Te diriges a "Manos Unidas", una ONG española. El director te recibe y te pide tu currículum.
 - 1- Enumera cuatro elementos de un currículum.
 - 2- Presenta tu currículum.

Le nouveau mode de remplissage du cahier de textes présente un descriptif des activités interactives, mettant en évidence les centres d'intérêt des apprentissages.

IV- LA GRILLE DE CONTROLE DU CAHIER DE TEXTES

A- Rappel

La grille de contrôle du cahier de textes en vigueur est la suivante.

FICHE DE CONTRÔLE DES CAHIERS DE TEXTES

IDENTIFICATION						
Etablissement :						
Classe :						
Nom et prénoms du professeur :						
Emploi :						
N°	Rubriques	Eléments à observer		Echelle *		
				0	0,5	1
1	Progression	Existence				
		Nombre de leçons étudiées				
2	Méthodologie	Activités d'interaction				
		Situations d'apprentissage				
		Situations d'évaluation	Exercice 1			
			Exercice 2			
3	Evaluation	Existence de l'épreuve				
		Nature de l'épreuve	Interrogation Ecrite (I.E)			
			Interrogation Orale (I.O)			
			Devoir surveillé (D.S)			
		Existence du corrigé				
Congruence avec la compétence						
4	Observations générales	Rythme général de l'enseignement				
		Rythme général de l'évaluation				
		Préparation à l'évaluation				
		Tenue du cahier:	langue de remplissage			
			respect des colonnes			
qualités des traces						

* **0** : inacceptable - **0,5** : moyennement acceptable - **1** : acceptable

Fait à, le / / 20.....

Par :

.....

B- Proposition de grille de contrôle de cahier de textes

Tirant les conséquences du mode de remplissage du cahier de textes, la CND propose la grille suivante.

GRILLE DE CONTROLE DE CAHIER DE TEXTES

Etablissement:.....Classe:.....					
Identification du professeur :					
Nom et prénoms:					
Emploi:					
RUBRIQUES	CRITERES		APPRECIA-TIONS		OBSERVATIONS
			Oui	Non	
	Existence de la progression officielle.				
	Respect du rythme des enseignements/apprentissages.				
	Adéquation entre les activités et le volume horaire.				
	Rattrapage des heures perdues.				
	Mise en relief des activités, des titres et de leçons.				
	Matérialisation de la séparation des cours.				
	Matérialisation des ruptures.				
	Remplissage du cahier de textes à jour.				
	Fréquence des émargements.				
	Fréquence des VISAS (Administration et Inspection)				
CONTENUS ET SUPPORTS PEDAGOGIQUES	Enoncé de la compétence.				
	Existence des supports pédagogiques.				
	Existence de la situation d'évaluation.				
	Existence d'activités d'interaction.				
	Congruence des activités avec la compétence.				
	Pertinence des supports pédagogiques.				
	Variété des supports pédagogiques.				
	Précision des sources.				
EVALUATION	Mention de la nature des évaluations.				
	Existence de situation d'évaluation	Exercice 2			
	Existence d'épreuves	I.E			
		I.O			
		D.S			
	Respect du rythme des évaluations.				
	Respect des formats des évaluations.				
	Pertinence des sujets.				
	Trace des comptes rendus/corrigés.				
	Trace des remédiations.				
	Indication de la date de la correction.				
	Respect de la date de la correction.				
OBSERVATION GENERALE	Tenue correcte du cahier	Langue de remplissage appropriée			
		Colonnes respectées			
		Bonne qualité des traces.			
APPRECIATION GENERALE ET SUGGESTIONS					

Fait à, le / / 20.....

Par :.....

...

(Source: atelier sur l'harmonisation du remplissage du cahier de textes des 20; 21 et 22 juin 2018. CNMS, Cocody et archives de la CND)

Conclusion

Le remplissage du cahier de textes met en évidence le plan de la leçon ou le descriptif du contenu du cours.

Exercice

***QUOI FAIRE ?** Il s'agit de simuler le remplissage d'un cahier de textes à l'aide d'un exemple de fiche leçon.

***COMMENT LE FAIRE ?**

1-Identifier les éléments pertinents de la fiche de leçon proposée.

2-Choisir les éléments pertinents de la fiche de leçon.

3-Remplir le cahier de textes.

***DUREE :** Atelier (.....) – Exposé et Echanges (.....).

Documents :

a- Page du cahier de textes (Colonne 4)

Date et heure	Pour le	Corrigé le	Texte	Emargement
.....				
.....				
				

b- Exemple de fiche de leçon

DISCIPLINE : Espagnol

CLASSE : 3ème

THÈME : Activité d'expression écrite

LEÇON 3 : L'échange d'information

SUPPORT: ¡Bienvenido a mi casa! In ¡Ya estamos! 3^{ème}. NEI/EDICEF, 2019.

Séance	Fonction Langagière	Vocabulaire		Structures grammaticales
5	Orienter a alguien	Mot thématique	Mots actifs	El uso del verbo estar más los adverbios de lugar para orientar a alguien
		Orientar	- el semáforo - una encrucijada	

Tableau des habiletés et des contenus

Habiletés	Contenus
Identifier	Les mots et les expressions qui permettent d'orienter
	Les structures grammaticales liées à l'orientation
Énumérer	Les mots et les expressions qui permettent d'orienter
Utiliser	Les formules appropriées
Orienter	quelqu'un

Situación de aprendizaje: Los alumnos del liceo moderno de KOLIA organizan su fiesta del fin del año. Ellos invitan a los miembros de la embajada de España, pero los miembros de la embajada no conocen la posición del liceo, muy inquietos, los alumnos se ejercen a identificar palabras y expresiones que sirven para orientar, utilizarlas y orientar a los invitados.

Momentos didácticos	Fases	Estrategias	Actividades		Apuntes
			Profesor	Alumnos	Lunes , 09 de diciembre 2019 VOCABULARIO Orientar : para ayudar a un extranjero llegar a un destino que él no conoce le orientamos Una encrucijada: la calle de Maranama y la calle de Blediemené se cruzan en Kolia entonces Kolia es una encrucijada. El semáforo: En las grandes encrucijadas de Korhogo el aparato que regula la circulación es el semáforo IDEA ESENCIAL El texto trata de una persona que Orienta a alguien para venir a su casa GRAMÁTICA: El uso del verbo estar más los adverbios de lugar para orientar a alguien El primer semáforo no está muy lejos Regla: para orientar a alguien se puede utilizar el verbo estar más los adverbios de lugar: lejos de, cerca de, delante de, detrás de, aquí, ahí, allí, enfrente. Ejemplo: la casa no está lejos, es la casa Bernandino tiene el numero 56. Nb: se puede también utilizar las expresiones siguientes: ir a, a la derecha, a la izquierda, ir hasta a..... Ejemplo: para ir a mí casa no es difícil, vas hasta la segunda farmacia, allí hay mi casa.
	Motivación	Salutación Fecha Canción	P:buenos días clase P: ¿cuáles la fecha de hoy?	A: buenos días señor A: la fecha de hoy es..... A: la vez pasada	Corrección de la evaluación 2 1- Las expresiones que sirven para orientar a alguien son:

Presentación	Repaso Corrección del ejercicio	Discusión dirigida	P: ¿Qué vimos la vez pasada? P: quien me lee su trabajo de casa P: el profesor averigua los trabajos de casa	vimos..... A: los alumnos leen sus trabajos de casa	cerca de, ir hasta.... 2- para venir a mi casa no es difícil, vas hasta la carretera del mercado central de kolia, mi casa está cerca de la nueva farmacia "la paix".
	Lectura de la situación de aprendizaje Ejercicio introductorio y la explicación léxica		El profesor ordena a los alumnos a cerrar lo todo y escuchar P: el profesor lee la situación de aprendizaje P: ¿para qué sirve los puntos cardinales? (oeste, este, norte, sur) P :orientar es indicar a alguien el camino para llegar a un destino P: ¿qué debemos hacer para ayudar a un extranjero llegar a un destino que él no conoce?	A: los alumnos ejecutan A: los alumnos escuchan atentamente A: los puntos cardinales sirven para orientarse u orientar a alguien A: para ayudar a un extranjero llegar a un destino que él no conoce debemos orientar el extranjero. A: es una encrucijada	
Desarrollo		SER	P: el profesor muestra una imagen de muchas vías que se cruzan P: ¿Qué es eso clase? P: una encrucijada es donde se cruzan varios calles o caminos P: la calle de Maranama y la calle de Blediemené se cruzan en KOLIA, entonces ¿qué es kolia?	A: kolia es una encrucijada A: es un semáforo A: en las grandes encrucijadas de Korhogo,	
	Anuncio de la				

Desarrollo	función lingüística	Brainstorning	P: el profesor muestra la imagen de un semáforo. P: ¿Qué es eso clase? P: un semáforo es un aparato luminoso que regula la circulación	el aparato luminoso que regula la circulación es el semáforo	
	Lectura	Discusión dirigida	P: ¿en las grandes encrucijadas de Korhogo qué aparato luminoso regula la circulación?	A: los alumnos escuchan A: los alumnos contestan →→ A: lectura de los alumnos	
	Gramática		Hoy vamos a ver como orientar a alguien con el texto bienvenido a mi casa. P : lectura del profesor y la reconstitución P: ¿de qué trata el texto? P: el profesor escucha y practica la autocorrección	A: un alumno lee la frase A: un alumno lee las palabras subrayadas A: (lejos)un adverbio de lugar y un verbo (estar)	
Evaluaciones		En parejas Método comunicativo En grupos	P: el profesor escribe el corpus en la pizarra P:quien me lee la frase en la pizarra P : ahora quien me lee las palabras subrayadas	A: En esta frase sirven para orientar a alguien	
	Ejercicios	Evaluación1	P: ¿Cuáles la naturaleza de estas palabras? P: ¿Para qué sirven en esta frase? P: hoy en la gramática vamos a ver el uso de los adverbios de lugar para		
Evaluaciones					

		Evaluación 2 orientar a alguien Cada persona localiza su vecino: a en la clase. ¿Dónde está? 1-nota los elementos que sirven para orientar a alguien en el texto 2- decid por qué hay muchos detalles en la orientación para ir al barrio Ndotre Tu vecino quiere ir a tu casa para preparar la próxima tarea de español, pero no sabe dónde vives; 1- cita algunas expresiones para orientar a alguien 2-redacta el diálogo (en algunas líneas). Tu nuevo amigo no domina la ciudad, pero quiere venir a tu casa para saludar a tu madre 1- cita algunas expresiones para orientar alguien 2- orienta a tu amigo (en algunas líneas)		
--	--	--	--	--

MODULE 2 :
L'UTILISATION DE LA SITUATION
D'APPRENTISSAGE.

Objectif général :

Ce module vise à harmoniser les pratiques relativement à la situation d'apprentissage.

Objectifs spécifiques :

Au terme de ce module, les participants

- identifieront les caractéristiques de la situation d'apprentissage.
- échangeront sur la situation d'apprentissage.
- se conformeront à l'utilisation efficace de la situation d'apprentissage.

La situation se définit comme un support fait d'un ensemble de circonstances. La situation d'apprentissage amène l'élève à percevoir les habiletés nécessaires. Tandis que la situation d'évaluation permet de vérifier le niveau des acquisitions opérées.

Le tableau ci-après éclaire sur la place de la situation dans le processus d'apprentissage.

I- Sens et élaboration des situations.

Les programmes recadrés comportent des situations d'apprentissage et des situations d'évaluation.

SITUATIONS D'APPRENTISSAGE	SITUATIONS D'EVALUATION
La situation d'apprentissage est un support qui contribue à découvrir ou à acquérir des habiletés.	La situation d'évaluation est un support qui sert à évaluer les apprentissages.
- La situation doit être réaliste et doit avoir du sens. - Les exemples de situations doivent être adaptés à la séance.	La situation doit être réaliste et doit avoir du sens.
Il faut un lien de cohérence et de nécessité entre le contexte, la ou les circonstances et les tâches.	- Il faut un lien de cohérence entre le contexte, la ou les circonstances et les consignes. - Les consignes doivent être indépendantes les unes des autres. Et cela doit être ressenti à travers les verbes utilisés.
La ou les circonstances doivent être claires, précises et concises.	Toute consigne doit être traitée en référence à l'énoncé.
Les tâches doivent s'articuler autour du tableau des habiletés et contenus.	Le nombre de consignes ne peut excéder quatre (04). L'espagnol en retient deux (02).
La situation est neutre.	Hiérarchiser les consignes en tenant compte du niveau taxonomique.
Les apprenants doivent être au centre de la situation.	La formulation de la consigne doit se faire à la première personne du singulier de l'impératif (tutoiement)
L'amorce n'est pas à confondre avec la situation.	Prendre en compte l'équilibre taxonomique au niveau des consignes.

Le tableau ci-après éclaire sur l'utilisation des situations dans le processus d'apprentissage et dans la structure de l'épreuve d'évaluation.

Nature	Situation d'apprentissage	Situation d'évaluation
Qualités	Enoncé permettant de découvrir la fonction langagière.	Sujet d'exercice ou de devoir.
Objectif	Inviter l'apprenant à réaliser des tâches.	Inviter l'apprenant à montrer son degré d'acquisition de la compétence.
Fonction	Orienter l'apprenant vers les tâches déclinées en termes d'habiletés et de contenus.	-Vérifier dans quelle mesure l'apprenant réalise les tâches proposées. -Amener l'apprenant à manifester sa maîtrise des habiletés ou des compétences.
Composantes	- Contexte. - Circonstances. - Tâches (éclatées).	- Contexte. - Circonstances. - Consignes (deux en espagnol).

II- Quelques techniques de construction des situations

1- La situation d'apprentissage

Composantes : contexte; circonstance/s; tâches.	
A faire : - Varier les supports : textes, images, bandes sonores, etc. - Etablir un lien de cohérence entre les tâches et les habiletés. - La situation doit mobiliser la classe. - Formuler 2 à 3 tâches. - Utiliser des verbes inclusifs de sorte que l'ensemble des habiletés soit pris en compte.	A éviter : - Reprendre textuellement les verbes qui indiquent les quatre niveaux taxonomiques : connaître, comprendre, appliquer, traiter. - Les situations imprécises qui ne tiennent pas compte de l'environnement immédiat de l'apprenant. - Personnaliser (nom, votre classe, etc.) - Employer la locution « afin de » dans le libellé des tâches (celle-ci vise un but à atteindre).

2- La situation d'évaluation

Composantes : contexte; circonstances/s; consignes; ressources.	
A faire : - Varier les supports : textes, images, bandes sonores, etc. - La situation appartient à la même famille que celle d'apprentissage. - La/les circonstance/s établit/sent un lien de cohérence entre le contexte et les consignes. - Impliquer l'élève/les élèves dans la situation par la personnalisation (tu, votre classe, vous) afin de l'interpeler/les interpeler. - L'ordre des consignes respecte la hiérarchisation des niveaux taxonomique : connaître, comprendre, appliquer, traiter. - Les verbes utilisés pour la formulation des consignes doivent être des synonymes de ceux des tâches.	A éviter : - Reproduire la situation d'apprentissage et remplacer les tâches par des consignes. - En évaluation certificative (BEPC, BAC) le contexte indiquant un nom de lieu précis. - Formuler des consignes pouvant être traitées sans référence à l'énoncé de la situation - La formulation d'une seule consigne. - L'utilisation de vous de vouvoiement.

RECAPITULATIF

Concernant la situation d'apprentissage	Concernant la situation d'évaluation
Formuler au moins trois tâches : connaître, appliquer et traiter.	Formuler deux consignes numérotées et pondérées: Soit : 1) connaître (2 points) et 2) traiter (3 points). Soit : 1) comprendre (2 points) et 2) traiter (3 points) s'il s'agit d'activités de compréhension. Nb : deux consignes liées à <i>appliquer</i> et <i>traiter</i> dans une même situation sont à éviter car elles font double emploi.

CNP/ESP, 05 et 06 avril 2017.

Nb : exemples de situations

- au premier cycle :

Situation d'apprentissage	Situation d'évaluation
Le Club d'Espagnol du Lycée Moderne de Ferkessédougou organise une journée hispanique. Le personnel de l'Ambassade d'Espagne est invité. Les élèves de 3 ^{ème} 2 se réjouissent de la prochaine visite des membres de l'Ambassade dans leur classe pendant le cours d'espagnol. Pour réussir l'accueil ils s'exercent à énumérer les expressions de civilités, les utiliser et échanger avec les invités.	Yapo celebra su cumpleaños en casa de sus padres. Invita a toda la clase de 4 ^{ème} 4. Durante la fiesta los padres sirven varios platos. La mañana siguiente durante la clase de español habláis de esta fiesta. 1- Cita cuatro platos presentados. (2 points) 2- Justifica el plato que has elegido. (en algunas 6 líneas) (3 points)

- au second cycle :

Situation d'apprentissage	Situation d'évaluation
Un groupe d'investisseurs argentins doit se rendre à Prikro sur invitation du Conseil Municipal pour construire une salle de fête au Lycée Municipal. Pour réussir l'accueil des investisseurs qui a été confié aux élèves de la 2 ^{nde} A, ceux-ci s'organisent pour identifier les actes de civilités, les utiliser et échanger avec ces personnalités.	Un grupo de hombres de negocios españoles está en tu liceo para inaugurar la biblioteca que financiaron. Eres el portavoz de los alumnos encargados de la acogida de la delegación. 1- Indica tres expresiones para interpelar, saludar et desear la bienvenida. 2- Presenta en tres (3) frases tu discurso de bienvenida. <u>Nb</u> : - La formulation de la consigne doit se faire avec le tutoiement au second cycle. - Les consignes sont indépendantes et numérotées. La première est une question de connaissance (niveau un de la taxonomie et la deuxième fait appel au traitement (dernier niveau).

Il est toujours nécessaire de s'assurer de l'utilité des situations. Cette opération peut être réalisée grâce à une grille d'évaluation.

✓ L'évaluation de la situation d'apprentissage :

GRILLE DE VALIDATION DE LA SITUATION D'APPRENTISSAGE

Niveau :

Matière :

Directive :

N°	Critères d'évaluation		Echelle	
			R*	NR*
1	La situation comporte un contexte familial.			
2	La situation comporte une circonstance.			
3	La situation comporte des tâches.			
4	La situation a du sens.			
5	La situation fait appel à la discipline.			
6	La situation est en lien avec la compétence et la leçon.			
7	La cohérence est établie entre contexte, circonstance et tâches.			
8	La situation est exempte de biais	religieux		
		culturel		
		ethnique		
		social		
		sexiste		
9	La situation est exempte de stéréotype	religieux		
		culturel		
		ethnique		
		social		
10	La langue est adaptée.			
11	L'énoncé de la situation est exempt d'erreurs orthographiques et grammaticales.			
12	La syntaxe est correcte.			

CNP/ESP, 05 et 06 avril 2017.

R: Réussi (e)

NR: Non Réussi (e)

Nom de l'évaluateur :

Date :

✓ L'évaluation de la situation d'évaluation :

GRILLE DE VALIDATION DE LA SITUATION D'EVALUATION

Niveau :

Matière :

Directive :

N°	Critères d'évaluation		Echelle	
			R*	NR*
1	La situation comporte un contexte familial.			
2	La situation comporte une circonstance.			
3	La situation comporte des consignes.			
4	La cohérence est établie entre contexte, circonstance et consignes.			
5	La situation est en lien avec la compétence.			
6	Les consignes sont claires, et précises.			
7	La situation convoque des éléments de la discipline.			
8	Les consignes sont en cohérence avec les habiletés et contenus.			
9	La situation est exempte de biais	religieux		
		culturel		
		ethnique		
		social		
		sexiste		
10	La situation est exempte de stéréotype	religieux		
		culturel		
		ethnique		
		social		
11	La langue est adaptée.			
12	L'énoncé de la situation est exempt d'erreurs orthographiques et grammaticales.			
13	La syntaxe est correcte.			

CNP/ESP, 05 et 06 avril 2017.

R: Réussi (e)

NR: Non Réussi (e)

Nom de l'évaluateur :

Date :

III- Exercices pratiques

1- A partir de la situation d'apprentissage et de la situation d'évaluation de la fiche de leçon de l'exercice pratique du module 1 (pp. 25- 31), montrer l'utilité des habiletés.

2- A partir des fonctions langagières ci-après, élaborer une situation d'apprentissage et la situation d'évaluation correspondante.

- a) **Présenter** (classe de 3^{ème} ; leçon 1 ; activité de compréhension orale)
- b) **Exprimer la certitude** (classe de 2^{nde} ; leçon 4 ; activité de compréhension écrite)
- c) **Raconter un fait** (classe de 1^{ère} ; leçon 2 ; activité d'expression orale)
- d) **Persuader / Dissuader** (classe de T^{le} ; leçon 5 ; activité d'expression écrite)

MODULE 3 : L’EVALUATION DES APPRENTISSAGES

Objectif général :

Ce module vise à échanger sur l'évaluation dans les programmes d'Espagnol.

Objectifs spécifiques :

Au terme de ce module, les participants seront capables de :

- déterminer les critères d'une épreuve d'évaluation conforme aux programmes
- apprécier une épreuve d'évaluation
- se conformer aux règles de l'évaluation.

I. SENS ET FONCTION DE L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES.

« Evaluer signifie recueillir un ensemble d'informations suffisamment pertinentes, viables et fiables et examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route, en vue de prendre une décision » (Roegiers).

Dans les programmes recadrés l'évaluation vise à élucider le profil de sortie. Elle est l'occasion pour l'enseignant de vérifier si l'apprenant a acquis le profil recherché, comme objectif de l'apprentissage.

Le profil de sortie est précis, concis et clair ; il retient uniquement ce qu'on peut évaluer. Il est destiné à l'évaluateur. Les éléments du profil sont en lien avec les contenus des programmes. Il permet surtout à l'évaluateur d'apprécier les progrès de l'apprenant. Les éléments du profil sont utiles pour l'évaluation sommative. L'énoncé du profil de sortie est précis et il présente des avantages :

- vérifier si on a enseigné les objectifs préalables avant d'en aborder les plus complexes ;
- favoriser l'établissement de moyens de mesurer les progrès des élèves ;
- s'assurer qu'on emploie des instruments de mesure appropriés à l'évaluation des objectifs.

L'évaluation du profil se situe à deux niveaux :

1- Au niveau des leçons/compétences.

L'enseignant propose une situation au départ qui comprend la compétence. Il utilise une situation et propose des consignes pour que l'élève soit capable de chercher les habiletés portant sur des ressources. La consigne permet à l'élève de montrer qu'il a acquis des connaissances. Cette évaluation se fait à travers le traitement de la situation. En définitive, on passe de l'acquisition (mémorisation) des connaissances à l'utilisation des connaissances. En ciblant les habiletés, on est en train d'évaluer un morceau de la compétence. La seule façon d'évaluer une compétence, c'est de l'évaluer en situation : la compétence exige le traitement complet de la situation.

2- Au niveau de l'évaluation certificative.

L'évaluation certificative se réalise à la fin du cycle.

L'on regarde dans le profil les contenus les plus inclusifs qui s'y trouvent, ceux qui vont intégrer le plus d'éléments.

L'enseignant bâtit des questions contextualisées qui vont porter sur des éléments du profil de sortie qui soient généraux à l'aide :

- d'items contextualisés ;
- des questions ;
- d'un verbe en fonction du niveau taxonomique.

Les questions sont redistribuées sur les 4 niveaux taxonomiques en vue de rechercher l'équilibre. La relation entre le profil et les items doit être définitivement établie par l'évaluateur. Les consignes définissent clairement le contenu desdits items.

3- Les instruments d'évaluation

INSTRUMENTS	NATURE
EXERCICE	- QRCh (QCM + App + V/F+REARRANGEMENT+CLOSURE) Ou QRC Ou QRCste (QCD + QRE)
IO	QRCh (QCM + App + V/F)
IE	QRCh (QCM + App + V/F + REARRANGEMENT + CLOSURE)
DS	{ QRCh (QCM + App + V/F + REARRANGEMENT + CLOSURE) Ou QRCste (QCD + QRE)
EXAMEN	{ QRCh (QCM + App + V/F + REARRANGEMENT + CLOSURE) + QRCste (QCD + QRE)

3.1- L'exercice

Un exercice est une activité. Il a pour objet une seule habileté. Son traitement vise soit l'acquisition, soit la consolidation de l'habileté. Sa formulation est simple. L'habileté est identifiable immédiatement

3.2- L'interrogation orale/écrite

Il s'agit d'une activité qui peut prendre la forme de l'un des exercices des deux premières parties de l'épreuve (Compréhension, Maniement de la langue). Le contenu de l'interrogation orale ou écrite est constitué d'éléments linguistiques usuels étudiés pendant le cours précédent. L'interrogation écrite ou orale durera entre quinze (15) et vingt (20) minutes.

3.3- Le devoir

Il est formulé sous forme de parties de la structure de l'épreuve de l'examen au départ. Lorsque les apprenants se sont familiarisés avec l'ensemble des items le devoir est conforme à la structure de l'épreuve à l'examen. Etant donné son caractère d'évaluation sommative, le professeur devra utiliser les contenus abordés respectivement le long des apprentissages. La durée du devoir est d'**une heure en Quatrième, deux heures en Troisième et en Seconde.**

3.4- L'examen

Pour tenir compte de la nécessité d'évaluer toutes les aptitudes linguistiques et pour être conforme au profil de sortie, l'épreuve de l'examen qui s'appuie sur un texte en lien avec l'une des compétences du programme, est structurée en trois parties: la Compréhension, le Maniement de la langue et la Production.

Au niveau de la compréhension on amènera le candidat à démontrer son appropriation du sens du texte (la Compréhension inclut connaissance et compréhension du texte). L'évaluateur prendra en compte trois (3) types d'exercice.

Au niveau du Maniement de la langue l'aptitude linguistique à évaluer est l'application.

Des items objectifs portant sur le vocabulaire et la grammaire, conformément au profil de sortie, sont proposés dans des situations. **Les libellés doivent tenir compte des terminologies les plus usuelles.**

Nb: Il ne faut pas perdre de vue les caractères fonctionnels (emploi des structures) et communicatifs (transmission de messages significatifs) des exercices.

Au niveau de la Production il s'agira de proposer au candidat de faire montre de ses acquis à travers le traitement d'une situation (quatrième niveau taxonomique des habiletés du programme). Cette situation fait appel à une compétence parmi les sept du programme. Elle obéit à des principes de construction qui la rendent valide: contexte, circonstance et deux consignes d'exécution.

L'épreuve est notée sur 20 points répartis équitablement sur les quatre niveaux taxonomiques contenus dans le programme: connaître, comprendre, appliquer, traiter une situation.

II- PRESENTATION DES STRUCTURES D'EPREUVE D'EVALUATION

1. Structure de l'épreuve d'espagnol au BEPC

TEXTE

- texte authentique (auteur et source connue).
- longueur du texte : une quinzaine de lignes.
- texte accessible et en lien avec l'environnement socioculturel du candidat.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPREENSIÓN (Compréhension du texte) : 10 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants :

- 1- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé ;
- 2- les questions d'appariement (phrases) ;
- 3- les questions à réponses alternatives ;
- 4- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots ;
- 5- le test de Closure.

L'auteur du sujet respectera le principe d'alternance axé sur la construction d'items qui prend en compte **le global (I), le spécifique (II) et le global(III)**.

I-(4 points) ; **II**-(3 points) ; **III**-(3 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 5 points.

L'auteur du sujet proposera deux types d'exercices parmi les cinq items énumérés plus haut y compris la synonymie, l'antonymie et les exercices de transformation (conjugaison, dérivation, concordance, substitution, etc.) tout en évitant de reprendre ceux qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

Il s'agit ici de l'utilisation de la langue : les items contextualisés porteront aussi bien sur le vocabulaire que sur la grammaire :

1- Vocabulaire (2,5 points)

2- Grammaire (2,5 points)

Pour la construction de ces items, l'enseignant créera des situations de la même famille que celle du support de l'épreuve, en tenant compte de la compétence traitée. Les structures choisies seront utilisées en contexte. Etant donné le caractère de l'évaluation formative pour un Devoir Surveillé ou certificative pour l'examen, le professeur devra utiliser les éléments linguistiques usuels vus respectivement le long des apprentissages.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite) : 05 points

Il s'agit de proposer **une situation qui est en lien avec la compétence traitée dans le texte. La situation doit être élaborée avec deux consignes : une de connaissance ou de compréhension et une de traitement.**

Nb : pour la notation chiffrée de l'évaluation écrite au Premier Cycle, il faut se référer aux indications de notation validées par la Commission Nationale Pédagogique (CNP) des 05 et 06 avril 2017.

Indications de notation de l'épreuve d'espagnol au BEPC

Les items objectifs

Souligner les erreurs mais ne pas retrancher de points.

Les items subjectifs

La situation

La consigne de connaissance ou de compréhension (2 points)

1) Utilisation de la langue: 1 point sur 2.

Souligner les erreurs et primer la production.

a-Orthographe:

- entre 0 et 5 fautes: **ne retrancher aucun point.**
- ≥ 5 fautes: retrancher 0,25 point.

b-Temps / Conjugaison:

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher **aucun** point
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,25 point.

c- Construction de phrases (syntaxe):

- entre 0 et 5 fautes: ne retrancher **aucun** point.
- ≥ 5 fautes: retrancher 0,25 point.

2) Production d'idées: 1 points sur 2.

Souligner les fautes et **primer les idées.**

La consigne de traitement (3 points)

1) Utilisation de la langue: 2 points sur 3.

Souligner les erreurs et primer la production.

a-Orthographe:

- entre 0 et 9 fautes: ne retrancher **aucun** point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,25 point.

b-Temps / Conjugaison:

- entre 0 et 9 fautes: retrancher 0,25 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,5 point.

c- Construction de phrases (syntaxe):

- entre 0 et 9 fautes: retrancher 0,25 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,5 point.

2) Production d'idées: 1 points sur 3.

Le nombre maximum d'idées attendues est de trois.

Souligner les fautes et **primer les idées.**

- 1 idée sur 3: accorder 0,25 point.
- 2 idées sur 3: accorder 0,5 point.
- 3 idées sur 3: accorder 1 point.

Nb: La formulation claire, transparente de la situation et des consignes résout a priori la question de la pertinence des idées. Le hors-sujet est par conséquent très limité, voire impossible.

Quelques combinaisons d'exercices dans l'épreuve au BEPC

A- COMPRENSIÓN : 10 points. I- Synonymie (phrases équivalentes dans l'exercice d'association) II- Questions d'appariement (phrases). III- Réarrangements. B- USO DE LA LENGUA: 5 points. I- Test de Closure. II- Questions à réponses alternatives. C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.	A- COMPRENSIÓN: 10 points. I- Questions à choix multiples (QCM). II- Questions d'appariement (phrases). III- Test de Closure. B- USO DE LA LENGUA: 5 points. I- Questions à réponses alternatives. II- Synonymie. C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.
A- COMPRENSIÓN: 10 points. I- Questions à choix multiples (QCM). II- Questions d'appariement (phrases). III- Test de Closure. B- USO DE LA LENGUA: 5 points. I- Questions à réponses alternatives. II- Antonymie. C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.	A- COMPRENSIÓN: 10 points. I- Questions à choix multiples (QCM). II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association) III- Questions à réponses alternatives. B- USO DE LA LENGUA: 5 points. I- Conjugaison II- Test de Closure. C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.
A- COMPRENSIÓN: 10 points. I- Questions à choix multiples (QCM). II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association) III- Questions à réponses alternatives. B- USO DE LA LENGUA: 5 points. I- Dérivation II- Concordance C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.	A- COMPRENSIÓN: 10 points. I- Questions à choix multiples (QCM). II- Antonymie (phrases contraires dans l'exercice d'association) III- Questions à réponses alternatives. B- USO DE LA LENGUA: 5 points. I- Concordance II- Test de Closure. C- PRODUCCIÓN: 05 points Une situation en lien avec la compétence traitée dans le texte.
Nb: - Les exercices de transformation (conjugaison, dérivation, concordance, substitution, etc.) peuvent constituer les contenus des rubriques de vocabulaire ou grammaire) - L'ordre des items n'est pas figé dans les parties A et B.	

2. Structure de l'épreuve d'évaluation en classe de Seconde.

a. Structure du devoir surveillé en Seconde.

Texte

Les caractéristiques :

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte : quinze à vingt lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPREENSIÓN (Compréhension du texte) : 06 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants :

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé ;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots ;
- le test de Closure.

Respect du principe d'alternance :

- 1- Le global (2 points) ;
- 2- Le spécifique (2 points) ;
- 3- Le global (2 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue) : 04 points.

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants :

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé ;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots ;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite) : 10 points

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] (2 point).
- 2) Question d'analyse [2 à 3 lignes] (2 points).
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [3 à 4 lignes] (2 points).
- 4) La situation (transposition) (4 points).
 - a) Consigne (connaissance) (1 point)
 - b) Consigne (traitement) [6 lignes au moins] (3 points)

Nb :

- La durée de l'épreuve est de deux (2) heures.
- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

Au premier trimestre les composantes du Devoir Surveillé seront administrées de façon progressive :

- Compréhension + Maniement de la langue ;

- Maniement de la langue + Production ;
- Compréhension + Production

b. Structure de l'interrogation écrite en Seconde.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
- Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.	- QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation.	- question de paraphrase - question d'analyse - question d'interprétation - question d'opinion	15 à 20 min

c. Structure de l'interrogation orale en Seconde.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
- Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.	- QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation.	- question de paraphrase - question d'analyse - question d'interprétation - question d'opinion	5 minutes par élève.

3. Structure de l'épreuve d'évaluation en classe de Première.

a. Structure du devoir surveillé en Première.

Texte

Les caractéristiques:

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte: vingt à vingt-cinq lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): **06 points.**

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.

N.B : Respect du principe d'alternance:

- 1- Le global (2 points);
- 2- Le spécifique (2 points);
- 3- Le global (2 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): **04 points.**

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance des temps, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

N.B : L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): **10 points**

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] **(2 points).**
- 2) Question d'analyse [3 à 4 lignes] **(2 points).**
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [4 à 5 lignes] **(2 points).**
- 4) La situation (transposition) **(4 points).**
 - a) Consigne (connaissance) **(1 point)**
 - b) Consigne (traitement) [8 lignes au moins] **(3 points)**

Nb :

- La durée de l'épreuve est de trois (3) heures.
- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

b. Structure de l'interrogation écrite en Première.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
- Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.	- QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation.	- Question de paraphrase - Question d'analyse - Question d'interprétation - Question d'opinion	15 à 20 min

c. Structure de l'interrogation orale en Première.

CONTENUS	INSTRUMENTS		DUREE
	Items objectifs	Items subjectifs	
- Soit la compréhension. - Soit le maniement de la langue. - Soit 1 ou 2 questions à court développement ou questions à réponse élaborée. - Soit une situation. Nb : Les contenus seront en lien avec le support en cours d'étude.	- QCM - Appariement - V/F - Réarrangement - Test de Closure - Synonymie - Antonymie - Substitution - Transformation (conjugaison, concordance, etc.) - Dérivation.	- Question de paraphrase - Question d'analyse - Question d'interprétation - Question d'opinion	5 minutes par élève.

Nb: La durée maximum de l'interrogation orale est de 20 minutes par séance.

Disposition provisoire relative aux indications pour la notation de l'évaluation écrite : appliquer les dispositions de la classe de Seconde (sous réserve de décision de la CPN).

4. Structures de l'épreuve d'évaluation en classe de Terminale.

4.1. Structure de l'épreuve de LV1 : A1 (coefficient : 4) – A2 (coefficient : 2) - 3 H Texte

Les caractéristiques:

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte: vingt-cinq à trente lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 06 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie

Respect du principe d'alternance:

1- Le global (2 points)

2- Le spécifique (2 points)

3- Le global (2 points)

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 03 points.

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance des temps, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (1,5 point)

2-Grammaire (1,5 point)

L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): 11 points

1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] **(2 point)**.

2) Question d'analyse [3 à 4 lignes] **(2 points)**.

3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [4 à 5 lignes] **(2 points)**.

4) La situation (transposition) **(5 points)**.

a) Consigne (connaissance) **(1 point)**

b) Consigne (traitement) [10 lignes au moins] **(4 points)**

Nb :- La durée de l'épreuve est de trois **(3) heures**.

- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

4.2. Structure de l'épreuve de LV2 : A2 (coefficient : 2) - 3 H

Texte

Les caractéristiques:

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte: vingt-cinq à trente lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 06 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie

Respect du principe d'alternance:

1- Le global (2 points);

2- Le spécifique (2 points);

3- Le global (2 points).

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 04 points.

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance des temps, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): 10 points

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] **(1 point)**.
- 2) Question d'analyse [3 à 4 lignes] **(2 points)**.
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [4 à 5 lignes] **(2 points)**.
- 4) La situation (transposition) **(5 points)**.
 - a) Consigne (connaissance) **(1 point)**
 - b) Consigne (traitement) [10 lignes au moins] **(4 points)**

Nb :- La durée de l'épreuve est de trois (3) heures.

- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

4. 3. Structure des épreuves de LV1 : - B (coefficient : 2/- 3 H)

- H (coefficient : 1/- 2 H)

Texte

Les caractéristiques :

- texte authentique (auteur et source connus).
- longueur du texte : vingt-cinq à trente lignes.
- texte accessible et en lien avec un environnement socioculturel connu de l'apprenant.
- texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A-COMPRENSIÓN (Compréhension du texte) : **06 points.**

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants :

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé ;
- les questions d'appariement (phrases).
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots ;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie

Respect du principe d'alternance:

1- Le global (2 points)

2- Le spécifique (2 points)

3- Le global (2 points)

B-USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): **04 points.**

Deux types d'exercices choisis parmi les suivants:

- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre alternatives par énoncé;
- les questions d'appariement.
- les questions à réponses alternatives.
- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots;
- le test de Closure.
- la synonymie
- l'antonymie
- la substitution
- la transformation (conjugaison, concordance des temps, etc.)
- la dérivation

1-Vocabulaire (02 points)

2-Grammaire (02 points)

L'on évitera de reprendre les items qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

C – PRODUCCIÓN (Expression écrite): **10 points**

- 1) Question de paraphrase [1 à 2 lignes] **(1 point).**
- 2) Question d'analyse [3 à 4 lignes] **(2 points).**
- 3) Question d'interprétation ou Question d'opinion [4 à 5 lignes] **(2 points).**
- 4) La situation (transposition) **(5 points).**
 - a) Consigne (connaissance) **(1 point)**
 - b) Consigne (traitement) [10 lignes au moins] **(4 points)**

Nb :- La durée de l'épreuve est de trois (3) heures en B et (2) heures en H.

- On utilisera le vouvoiement pour la formulation des questions.

5. Les grilles de l'évaluation orale.

L'évaluation orale de l'espagnol porte sur deux types de documents. Le premier document est un texte étudié en classe. Quant au deuxième, il s'agit d'un document iconographique.

5.1. Grille d'évaluation orale portant sur le texte.

Habiletés	N°	Eléments d'observation	Appréciation		
Compréhension	1	L'élève identifie le texte (titre, auteur, nature, source).	0	0,5	1
	2	L'élève lit le texte de façon expressive (prononciation correcte, débit fluide, intonation juste).			
Production	3	L'élève présente l'idée générale du texte.			
	4	L'élève utilise la fonction langagière.			
	5	L'élève argumente avec pertinence.			
	6	L'élève exprime un point de vue personnel.			
	7	L'élève compare les réalités socioculturelles.			
	8	L'élève s'exprime avec aisance et correction.			
Maniement de la langue	9	L'élève utilise le vocabulaire approprié.			
	10	L'élève utilise convenablement les structures grammaticales.			

5.2. Grille d'évaluation orale portant sur le document iconographique

Habiletés	N°	Eléments d'observation	Appréciation		
Compréhension	1	L'élève identifie le document.	0	0,5	1
	2	L'élève détermine le thème.			
Production	3	L'élève décrit les éléments de la scène (personnes, objets, animaux, etc.).			
	4	L'élève identifie le message de l'auteur.			
	5	L'élève utilise la fonction langagière appropriée.			
	6	L'élève formule une ou des impressions personnelles.			
	7	L'élève argumente avec pertinence.			
	8	L'élève s'exprime avec aisance, spontanéité, fluidité et correction.			
Maniement de la langue	9	L'élève utilise le vocabulaire approprié.			
	10	L'élève utilise convenablement les structures grammaticales.			

III- Procédure de validation de l'épreuve.

Pour valider une épreuve, il faut l'analyser au moyen de fiches d'appréciation dont le but est de réviser cette épreuve.

1. La fiche de révision de chaque question

Niveau :

Matière :

Directive :

ELEMENTS D'APPRECIATION	APPRECIATION	
	OUI	NON
1-Chaque question est-elle indépendante des autres questions?		
2-Fait-elle appel à l'érudition?		
3-Correspond-elle à l'objectif dont elle doit mesurer l'atteinte?		
4-Les connaissances ou les habiletés visées par chaque question sont-elles suffisamment importantes pour qu'on les mesure?		
5-Les principes de rédaction propres à chaque question sont-ils respectés?		
6-Les règles d'orthographe, de grammaire et de syntaxe sont-elles respectées?		
7-Les consignes pour répondre à chaque question sont-elles claires?		
8-Le vocabulaire et la syntaxe sont-ils adaptés au niveau de développement des apprenants?		
9-Chaque question est-elle exempte de tout biais:		
religieux?		
culturel?		
ethnique?		
social?		
sexiste?		
10- Chaque question est-elle exempte de tout stéréotype:		
religieux?		
culturel?		
ethnique?		
social?		
sexiste?		
11-Les points sont-ils indiqués pour chaque question?		

Nom de l'évaluateur :

Date :

2. La fiche de révision de l'ensemble de l'épreuve

Niveau :

Matière :

Directive :

ELEMENTS D'APPRECIATION	APPRECIATION	
	OUI	NON
1 - Le niveau et la durée de l'épreuve sont-ils indiqués?		
2 - Le texte utilisé présente-il un intérêt pour les apprenants/es?		
3 - Le texte utilisé est-il adapté au niveau de développement des apprenants/es?		
4 - La longueur du texte est-elle appropriée?		
5 - Le niveau de difficulté de l'épreuve est-il approprié?		
6 - L'objectif linguistique de l'épreuve est-il clairement établi?		
7-Y- a- t-il congruence entre le contenu de l'épreuve et l'objectif linguistique?		
8 - L'épreuve est-elle lisible?		
9 - L'épreuve est- elle exempte d'erreurs grammaticales, orthographiques, syntaxiques?		
10 - Les consignes pour répondre aux questions sont-elles claires?		
11 - Le niveau de langue est-il adapté?		
12 - L'épreuve est-elle exempte de tout biais?		
13 - L'épreuve est-elle exempte de tout stéréotype?		
14 - L'agencement des questions respecte-t-il le canevas de l'épreuve?		
15 - Les points sont-ils indiqués pour chacune des parties de l'épreuve ?		

Nom de l'évaluateur :

Date :

3. La fiche de révision du corrigé - barème

Niveau :

Matière :

Directive :

ELEMENTS D'APPRECIATION	APPRECIATION	
	OUI	NON
1-Les critères de correction sont-ils clairement établis?		
2-La réponse est-elle clairement indiquée pour chaque question?		
3-La réponse indiquée pour chaque question est-elle correcte?		
4-Le nombre de points pour chaque question et pour chaque partie de l'épreuve est- il indiqué?		

Nom de l'évaluateur :

Date :

Pour une notation objective, l'atelier des 16;17 et 18 mars 2020 a proposé une grille de notation. La grille de notation de la production s'applique aux items subjectifs. Elle facilite le travail des enseignants et maximise les chances de réussite des apprenants.

GRILLE DE NOTATION DE LA PRODUCTION

QUESTIONS	CRITERES	INDICATEURS	PONDERATION*		
			M. Mini	M. Moy	M. Max
Paraphrase	Pertinence des idées.	Réponse juste.			
		Consigne respectée.			
	Cohérence des idées.	Agencement correct des idées.			
		Production structurée.			
	Correction de la langue.	Vocabulaire approprié.			
		Grammaire correcte.			
		Syntaxe correcte.			
Analyse	Pertinence des idées.	Réponse juste.			
		Consigne respectée.			
	Cohérence des idées.	Agencement correct des idées.			
		Production structurée.			
	Correction de la langue.	Vocabulaire approprié.			
		Grammaire correcte.			
		Syntaxe correcte.			
Interprétation ou opinion	Pertinence des idées.	Réponse juste.			
		Consigne respectée.			
	Cohérence des idées.	Agencement correct des idées.			
		Production structurée.			
	Correction de la langue.	Vocabulaire approprié.			
		Grammaire correcte.			
		Syntaxe correcte.			
Situation d'évaluation	Pertinence des idées.	Réponse juste.			
		Consigne respectée.			
	Cohérence des idées.	Agencement correct des idées.			
		Production structurée.			
	Correction de la langue.	- Vocabulaire approprié.			
		- Grammaire correcte.			
		- Syntaxe correcte.			

* **M. Mini:** Maitrise minimale (1/4 des points)

M. Moy: Maitrise moyenne (1/2 des points)

M. Max: Maitrise maximale (3/4 des points)

(Atelier, 16 ;17 et 18 mars 2020)

III- EXERCICES PRATIQUES

Exercice pratique 1 (Corrigé, p. 76) :

A partir de l'épreuve ci-dessous

- 1- indiquer l'objectif de l'enseignant
- 2- déterminer la compétence ciblée
- 3- relever les habiletés évaluées
- 4- évaluer l'épreuve

DEVOIR SURVEILLE

Texto: El niño que intentaba rescatar a su perro.

A- COMPRENSIÓN (10 ptos)

I- Lee el texto. Encuentra el sinónimo de cada expresión (4 ptos).

1- acontecimiento. 2- señal. 3- chico. 4- animal. 5-agua. 6-centro sanitario.

II- Lee atentamente el texto. Copia el cuadro. Indica con una cruz en la columna si la idea es verdadera (V) o falsa (F) (3 ptos).

Nº	Ideas	V	F
1	El accidente pasó la mañana del sábado.		
2	Los pescadores también salvaron al niño.		
3	Los bomberos sacaron a los niños del mar.		
4	Los dos menores murieron.		
5	El niño de ocho años quería recuperar su balón.		
6	El niño murió antes de llegar al hospital.		

III- Lee el texto. Ordena las ideas siguientes según la cronología del texto (3 ptos).

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1-Fue llevado al hospital. | 4-Falleció allí. |
| 2-Y se cayó al mar. | 5-Un niño quería salvar su animal. |
| 3-Le sacaron del agua. | 6-Recibió ayuda. |

B- USO DE LA LENGUA

I- Buscas sustantivos. Escribe el sustantivo que corresponde a cada verbo (2,5 ptos).

1- morir (muera, muerte). 2- salir (salida, salido). 3- ayudar (ayudo, ayuda). 4- servir (servido, servicio). 5- llegar (llegando, llegada).

II- Vas a usar el imperfecto de indicativo. Elige la forma correcta de los verbos entre los paréntesis (2, 5 ptos).

Los niños (jugaran, jugarían, jugaban, jugaron).....en la arena, al borde del mar. El buque que (venía, viniera, vino, vendría).....hacia la costa (tiene, tenía, tendrá, tendría)..... una bandera de muchos colores. Se acordaron que en los libros de aventura los piratas (vistieran, vestían, vistieron, visten)..... trajes de esos colores. Por eso huyeron. El más pequeño del grupo no (sería, era, es, será).....rápido.

C- PRODUCCIÓN (5 ptos)

En el mes de diciembre hay muchos casos de niños que desaparecen en tu país. La tele informa del fenómeno. Tu amiga española que ha pasado las vacaciones en tu casa es informada. Ella quiere saber más detalles. Tú escribes una carta para informar a tu amiga.

- 1) Cita cuatro elementos de la carta. **(2 ptos)**
- 2) Relata a tu amiga un caso de desaparición. Seis líneas al mínimo **(3 ptos)**

Exemple de corrige-barème. Texte: El niño que intentaba rescatar a su perro.

A- COMPRENSIÓN (10 ptos)

I-

1- acontecimiento: suceso.

2- señal: alerta.

3- chico: niño.

4- animal: perro.

5-agua: mar.

6-centro sanitario: hospital.

II-

Nº	Ideas	V	F
1	El accidente pasó la tarde del sábado.	x	
2	Los pescadores también salvaron al niño.	x	
3	Los bomberos sacaron a los niños del mar.		x
4	Los dos menores murieron.		x
5	El niño de ocho años quería recuperar su balón.		x
6	El niño murió antes de llegar al hospital.		x

III-

El niño quería salvar su animal. Y se cayó al mar. Le sacaron del agua. Recibió ayuda. Fue llevado hospital. Falleció allí.

Ou: 5-2-3-6-1-4

B- USO DE LA LENGUA

I-

1- morir: muerte.

2- salir: salida.

3- ayudar: ayuda.

4- servir: servicio.

5- llegar: llegada.

II-

Los niños **jugaban** en la arena, al borde del mar. El buque que **venía** hacia la costa **tenía** una bandera de muchos colores. Se acordaron que en los libros de aventura los piratas **vestían** trajes de esos colores. Por eso huyeron. El más pequeño del grupo no **era** rápido.

C- PRODUCCIÓN

1) Quatre éléments de la lettre: la fecha, los saludos, la despedida, el destinatario,

2) Le contenu est une lettre adressée à une amie

- une scène de disparition d'enfants est présentée.

- la fin de la disparition est donnée

Suggestion de réponse:

Niango Camille

Abidjan

Abidjan, 22 de marzo de 2016

Querida amiga:

Muchos niños han desaparecido este mes. Los padres están inquietos. Los niños también tienen miedo. Te cuento la desaparición de Sanogo. Después de un partido de fútbol, Sanogo se ha perdido entre los espectadores. Sus padres estaban muy preocupados. Le han buscado durante muchas horas. Por fin le han encontrado en la comisaría del barrio. Toda la familia está contenta. La policía sigue buscando a los delincuentes. Los padres se organizan para acompañar a los niños a la escuela. Cuando terminan las clases los niños esperan a los padres las aulas.

Un abrazo.

Camille

Nb: on pourrait accepter un récit au passé.

Exercice pratique 2 (Corrigé, p. 77):

- A partir de l'épreuve ci-dessous,*
- identifier le type d'interrogation.
 - déterminer l'habileté.
 - proposer une grille de notation

Interrogation – Classe de 4^{ème}.... - 15 mn

Fíjate en las siguientes fotos. ¿Sabes quiénes son? Completa los diálogos con sus datos.



1. —¿Cómo se llama?
—Rigoberta Menchú.
—¿Puedes deletrear el apellido?
— _____



2. —¿Cómo se llama?
—Carolina.
—¿Y de apellido?
—Herrera.
—¿Cómo se escribe?
— _____



3. —¿Cómo se llama?
— Butragueño.
—¿Puedes decirme la letra?
— _____

Exercice pratique 3 (Corrigé, p. 77):

A partir de l'épreuve ci-dessous

- identifier le type d'interrogation.

- déterminer l'habileté ciblée.

Interrogation - Niveau: 4ème - Durée: 20 minutes

Escoge la respuesta correcta y escríbela.

- 1- La capital de la Comunidad de Andalucía es (Sevilla-Salamanca).....
- 2- La capital de la Comunidad de Madrid es (Valencia-Madrid).....
- 3- La capital de la Comunidad de Castilla y León es (Valladolid-Sevilla).....
- 4- La capital de la Comunidad de Cataluña es (Valencia-Barcelona).....
- 5- La capital de la Comunidad de Murcia es (Murcia-Zaragoza).....

Corrigé-barème.

- 1- La capital de la Comunidad de Andalucía es **Sevilla**. (2 ptos)
- 2- La capital de la Comunidad de Madrid es **Madrid**. (2 ptos)
- 3- La capital de la Comunidad de Castilla y León es **Valladolid**. (2 ptos)
- 4- La capital de la Comunidad de Cataluña es **Barcelona**. (2 ptos)
- 5- La capital de la Comunidad de Murcia es **Murcia**. (2 ptos)

MODULE 4 :
LES DIFFICULTES DISCIPLINAIRES ET
PROPOSITIONS DE SOLUTIONS

Objectif général :

Au terme de ce module, les participants devront échanger sur les difficultés disciplinaires.

Objectifs spécifiques :

- Identifier les difficultés disciplinaires ;
- Traiter les difficultés disciplinaires ;
- Être outillés.

***QUOI FAIRE ?** Il s'agit d'exposer les difficultés.

***COMMENT LE FAIRE ?**

- 1-Echanger sur les difficultés.
- 2- Traiter les difficultés.
- 3-Proposer des solutions.

***DUREE :** *Atelier (....) – Exposé et échanges (....).*

Section 1 : LES PROBLEMES DE METHODOLOGIE

- Evoquer les problèmes rencontrés
- Echanger
- Proposer des solutions

I- LES ACTIVITES INTERACTIVES**II- L'APPLICABILITE DU SCHEMA DE COURS****III- AUTRES ASPECTS DE LA METHODOLOGIE****Section 2 : LES OUTILS DE LA LANGUE ou LA COMPETENCE LINGUISTIQUE**

- Traiter les exercices
- Echanger sur les difficultés
- Proposer des solutions

I- EXERCICES DE CORRECTION PHONETIQUE**A. Lee el texto.**

En el «mundillo» de los rumores de Pekín, limitado principalmente a diplomáticos y periodistas extranjeros, se habla cada vez más de que, a la sombra de Mao Tse-Tung, se está desarrollando una lucha por el poder entre unas facciones calificadas respectivas de «derechistas» dentro del Partido Comunista chino.

Hay que subrayar ante todo que es muy difícil analizar las disputas ideológicas que se desarrollan al más alto nivel en Pekín; una cultura milenaria que se basa precisamente en ocultar los sentimientos personales, una historia política de largos siglos de intrigas, y una situación actual en un régimen totalitario que está obsesionado por el secreto, contribuyen a obstaculizar una fácil comprensión de la evolución política en China.

B. Lee el texto.

¿Qué intimidades de la luz espera el cielo que encastillas y que domas, que anunciación en alas, en aromas, que revelada faz alta y severa?

Despojada del bronce y la madera, viuda del tiempo y de la voz, asomas aire campanal, volteo de palomas a la nostalgia de la primavera.

Coronas el silencio, ansia del muro, colmo de piedra y ceguedad luciente, yugo del alba y de la tarde airoso.

Y, consagrando el esplendor más puro, custodia cenital, alzas la frente con la del uncido y poderoso.

C. Lee las frases.

- 1) Ya viene el yerno a ver a su suegro.
- 2) Una yegua con yelmo es inimaginable.
- 3) Había un yate atrapado en el hielo.
- 4) El yunque esta hecho de hierro.
- 5) la vida conyugal no agradaba a ningún cónyuge.
- 6) En España hay varios yacimientos de hierros.
- 7) Es un yugo muy pesado para los bueyes.
- 8) Los peruanos añadían yema de huevo a sus construcciones.
- 9) Los yanquis suelen ser buenos cónyuges.
- 10) Subió al yate provisto de un yelmo.
- 11) Yacía en el lecho conyugal.
- 12) Yerma fue representada en Yugoslavia.
- 13) La yegua piso en el hielo y se cayó.
- 14) Rompió el yeso con su cayado.
- 15) Ya traen yogurt.

D. Lee las frases.

- 1) Un carro de ruedas de hierro deteriora las carreteras.
- 2) El ferrocarril es tan rápido como el coche.
- 3) No hay remedio contra las riadas de los ríos.
- 4) Existen rumores de que llegara una representación.
- 5) Me gustan esas ropas rojas.
- 6) ¿Recuerdas aquellos horribles relojes de pared?
- 7) Habla un ruso horrible.
- 8) Rosita recibió un ramo de rosas.
- 9) Erre con erre cigarro.
- 10) Erre con erre barril.
- 11) Rápidos corren los carros.
- 12) Por la línea del ferrocarril.
- 13) Corren rumores de que cerraran la carretera.
- 14) Se reparan radios y relojes.
- 15) Construyó una torre sobre la roca.

E. Lee las frases.

- 1) Sus besos me saben a miel
- 2) ¿Es posible que no hayas llegado?
- 3) Los estudiantes suelen suspender al menos una vez.
- 4) Esta especialidad no es para mí.
- 5) El sábado saldremos juntos.
- 6) ¿Quieres que te lo diga o ya lo sabes?
- 7) La pasión le arrastro a esos abismos.
- 8) No salíamos de nuestro asombro.
- 9) Sus conocimientos son solo casuales.
- 10) La ciencia ficción quizá sea realidad un día.
- 11) En siglos pasados se usaban reales.
- 13) A los niños les gustan las natillas dulces.
- 14) El desdén por el desdén es una obra de teatro.
- 15) Carlos es un muchacho muy esbelto.

F. Lee las frases.

- 1) Las exhibiciones son de una existencia precaria
- 2) El Extremo Oriente no es excepción
- 3) El boxeo no es un juego exótico
- 4) Y exclamó: Eso es exactamente lo que estoy explicando
- 5) Se exportan productos extra
- 6) Ambos son expertos en auxilio en carretera
- 7) Explícale lo que es un examen extraordinario
- 8) Los éxtasis son frecuentes entre los santos
- 9) Excluyeron al exsecretario de la expedición que había de explorar el Himalaya
- 10) Tus extravagancias provocaron la expatriación de mi familia
- 11) En los extramuros de la urbe se explota la mendicidad
- 13) En el taxi de Sixto iban todos los exclaustrados
- 14) Vino ex profeso para que la extrajeran una muela
- 15) Los trajes exóticos tuvieron éxito en la verbena de ayer
- 16) Algunos extranjeros se expresan bien en español

II- EXERCICE DE CORRECTION DE L'ORTHOGRAPHE

En las fases siguientes hemos quitado *las tildes*. Reponlas donde sea preciso.

Ejemplo

A : ¿Quieres venir conmigo ?

B : Sí, ahora voy.

- 1- Sal a la calle para que te de el aire. →.....
- 2- Hablame de Daniel, hace mucho que no se nada de el. →.....
- 3- A mi no me han traído nada los Reyes Magos. →
- 4- Toma, esto es para ti y esto para mi. →.....
- 5- Su a le dijo: "se siempre tu misma" →.....
- 6- Si tienes prisa, cuando el operado vuelva en si, te puedes ir.→
- 7- Trabaja con el en el mismo edificio. →
- 8- ¿Te has tomado el te? →.....
- 9- Yo creo que si me ha visto, pero no ha querido saludarme. →
- 10- Yo lo se porque el me lo ha dicho. →

III- EXERCICE D'USAGE DES PREPOSITIONS

Completa con **a, para, de, por**.

- 1) Este libro sirve.....guía.....los profesores.
- 2) Vino.....Asturias.....Madrid en tren.
- 3) He pasado.....tu casa, pero no había nadie.
- 4) Esta ley afecta.....30000 personas.
- 5) Llamó.....su madre.....gritos.
- 6) Se toma una tila.....dormir mejor.
- 7) Se reían de él.....bigote.
- 8) Estuvo aquí.....verte.
- 9) Me obligaron.....seguir ese camino.....la fuerza.
- 10) El comer.....deshora perjudica el estómago.
- 11) ¿.....dónde son estas naranjas?

- 12) Este cuadro no debe mirarse.....cerca.
- 13) Estas flores son.....adorno.
- 14).....día hace mucho calor.
- 15) ¿Tiene vino.....marca?

IV- EXERCICES DE CONJUGAISON

A. Escribe el verbo entre paréntesis en el tiempo que corresponda.

- 1) No deseo que mi mujer (escribirme).....en estos momentos.
- 2) Propuso al comité que (tomar).....una decisión.
- 3) Os ruego que (regresar).....a las diez.
- 4) Los empleados esperaban que el director les (aumentar).....el sueldo.
- 5) Esperamos que (venir).....nuestros amigos a tomar café.
- 6) Todos lamentaron que los resultados no (ser).....como habían planeado.
- 7) Si has comprado tanta lotería, mereces que te (tocar) algún premio.

B. Transforma según el modelo

Modelo: Dice que llegará mañana. → No dice que llegue mañana

- 1) Garantiza que aguantará mucho tiempo.
- 2) Creo que podré ayudarte.
- 3) Consideran que sus ganancias rondarán los dos millones.
- 4) Señala que mañana va a hacer mal tiempo.
- 5) Supongo que diré lo que se.
- 6) Informa que va a salir tarde.
- 7) Dice que habrá más vacaciones para todos.
- 8) Afirma que desde aquí veremos la ciudad.
- 9) Tiene previsto que esta semana vendrá el Primer Ministro.
- 10) Anuncia que el avión aterrizará en breve.

C. Pon en presente la parte señalada de este texto:

Papa Noel

Papa Noel –también llamado Santa Claus –si existe. Se trata de un anciano finlandés que un buen día, y sin esperárselo, **fue contratado de por vida para este trabajo, en el que perdió para siempre su pasado y su nombre. Todo sucedió en 1952, cuando Eleonor Roosevelt llegó a Finlandia como delegada de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. La distinguida invitada pidió sin rodeos visitar la casa de Santa Claus, supuestamente situada en el círculo polar ártico. Los encargados del protocolo salieron del apuro mandando construir en un día una pequeña casita de madera a la salida del pueblo de Rovaniemi, donde instalaron a su Joulu Pukki, el nombre con el que ellos designan a Papa Noel.** Y sigue. Desde entonces el lugar se ha convertido en el destinatario de cartas de niños de todo el mundo que escriben a Santa Claus Post Office Arctic Circle.96939 Rovaniemi. Finlandia. Según Joulu Pukki, él las contesta todas. **La casita se ha convertido en un complejo turístico con tiendas de regalos y restaurantes,** al que llegan números grupos de turistas. **Un visitante español le preguntó hace poco que pensaba de los Reyes Magos.** Ellos no representan ninguna competencia para mí, **dijo.** Hay trabajo para todos.

D. Subraya el verbo adecuado

Ejemplo: 1) Le molestó mucho que le cuente /contara a sus amigos lo de su separación.

- 2) Me fastidia tenga /tener que madrugar para esa tontería.
- 3) Me extraña que no llegar /haya llegado todavía.
- 4) No nos importaría que vengan/vinieran a vivir con nosotros.
- 5) Le fastidió bastante que no le hicieron /hicieran caso cuando se quejó.
- 6) ¿No te alegras de que te ascienden /hayan ascendido?
- 7) A la nueva alumna le encantaba esquí/esquiar.
- 8) ¿No le gustaría hiciera/hacer un viajecito por todo el mundo?
- 9) No importa que parezca /parecer tan segura, es solo una niña.
- 10) Me alegro de que hayas conseguido/conseguir esa beca.
- 11) Me dolió mucho que no me hayas llamado /llamaras cuando murió tu padre.
- 12) No le importaba que él no le dijera/decir la verdad casi nunca.
- 13) Ya sé que no te gusta que te hablar /hable de esto.

V- EXERCICE D'USAGE CORRECT DE "Por qué / Por que / Porque"

Completa las frases eligiendo entre Por qué /Por que /Porque

- a) Si hubieras visto los caminos.....hemos pasado
- b) Ha aprobado.....conoce personalmente al profesor.
- c) No entiendo.....me lo preguntas.
- d) No se espera.....tiene cosas que hacer.
- e) ¿.....no llamamos a Manolo?

VI- EXERCICES D'UTILISATION CORRECTE DES TEMPS

A. Di lo contrario

Ejemplo / Modelo: Me parece que es cierto. → No me parece que sea cierto.

- a) Creo que van a terminar ya. →.....
- b) Es seguro que me admiten. →.....
- c) Es indudable que no le dejen entrar. →.....
- d) Estoy seguro de que aprobaras. →.....
- e) Es seguro que lo hace. →.....

B. Pon los verbos que van entre paréntesis en el tiempo adecuado

- a) Si Lola no quisiera verme, no (venir).....tanto por aquí.
- b) Si yo (tener).....tiempo, clasificaría todos estos artículos.
- c) Si me dijeran que se ha terminado el plazo, (matricularme).....en otra Facultad.
- d) Si Vds (saber).....quien lo ha hecho, ¿le denunciarían?
- e) Si se quedaran unos días más, (poder)..... Conocer mejor la ciudad.

VII- EXERCICES SUR LE DISCOURS INDIRECT

Pronto va a ser tu cumpleaños. Has invitado a varios amigos tuyos. Lee la carta que acabas de recibir de Antonio, uno de ellos, y cuéntanos qué te dice:

Ejemplo

Querido Emilio:

Siento mucho no poder ir a tu fiesta de cumpleaños. Ya sabes que me hubiera encantado, pero ese mismo día tengo una cita muy importante, por asuntos de trabajo.

Espero que al menos podré llamarte. Perdóname si no lo hago.

Por si acaso, aprovecho la ocasión para felicitarte con antelación.

Un abrazo. Hasta pronto.

VIII- EXERCICES D'EXPRESSION

A. En la vida social tenemos muchas oportunidades de practicar una serie de fórmulas para expresar buenos deseos, condolencia, disculpas, quejas, etc. Intente escribir la fórmula adecuada a cada una de estas situaciones. Puede haber varias.

Ejemplo: 1) Unos amigos se van de viaje.

Espero que tengáis un buen viaje.

2) Usted llega tarde a una reunión, clase, etc.: pida disculpas y dé una justificación a su tardanza.

3) Ha ido a ver a un amigo enfermo. ¿Qué le dice al despedirse?

4) Alguien le dice que al día siguiente tiene un examen o una entrevista bastante importante. ¿Qué le desea usted?

5) La misma persona le comunica que ha aprobado el examen o que ha conseguido el trabajo.

6) Tiene unos vecinos muy ruidos que están celebrando una fiesta el domingo por la noche. Pídales educadamente que dejen de hacer ruido.

7) Es el cumpleaños de alguien. Además de desearle felicidades, ¿cómo le desearía una larga vida?

B. Use perífrasis obligativas

1-.....replantear la cuestión si queremos llegar a una solución de compromiso

2-.....esperar otros tres días para poder comprar el billete

3- ! No hay más narices! Eso.....ser así

4-No te vayas todavía, porque Mabis.....llegar a las cinco

5-Elena y su padre.....separarse cuando ella entro en la universidad

6-Ustedes.....darme mis cuatro mil pesetas

7-Tu.....saberte todas las lecciones si quieres aprobar

8-Si sigue así.....acabar mal

9-Yo.....escarmentarlo

10-Tu.....darle lecciones de baile

11-Eran muchos de familia, tenían una casa muy pequeña.....trasladarse a otra mayor

C. Complete con alguna de las perífrasis de gerundio y diga el valor que adquiere la frase completa.

1-Juan Antonio.....(vender) papel por toda España.

2-Ultimamente (yo).....(atravesar) por un mal momento económico.

3-Joaquín.....difamar) a su mujer porque se gasta mucho dinero.

4-No sé por qué, pero mis amigos siempre.....(visitarme).

5-Paloma..... (decir) por ahí que su marido la ha traicionado.

6-Tiene una suerte increíble: cada dos por tres.....(encontrarse) dinero en el suelo.

- 7-Levantaron la mesa precisamente cuando yo.....(ganar)la partida
- 8-Ahora están bien, pero durante los dos últimos anos.....(pasarlas) canutas.
- 9-Cuando estaba fuera, mis invitados.....(beberse)mi coñac y me quede sin nada.
- 10-Mientras Cristina pierde el tiempo, Justo.....(hacer)los deberes.
- 11-Se sentaban a media que.....(llegar).
- 12-Ultimamente se.....(hablar)muchos de las guerras santas.
- 13-(El).....(decir)por ahí que lo hemos traicionado.
- 14-Sin darnos cuenta.....(desembocar)en una crisis mundial.
- 15-Desde hace años la parejita reproductora.....(comprarse)cosas para el ajuar.
- 16-(Yo).....(vivir)quinze meses en La Alberca.

D. Complete las frases con NADA, NADIE, ALGO, ALGUN, ALGUNO, ALGUNA, ALGUNOS, ALGUNAS, NINGUN, NINGUNO, NINGUNA, UN, UNO, UNA, UNOS, UNAS.

Ejemplo 1): Has tomado algo para desayunar.

2. Aunque el accidente fue grave, no hubo herido.
3. Volvió a su pueblo después de diez años y vio que no había cambiado
4. A : Estoy seguro de que.....de vosotros ha hablado.
B: Te equivocas,.....de nosotros ha dicho una palabra de lo que nos constate.
5. Salí a comprarle.....a Nieves, pero no encontré.....que me convenciera
- 6 ¿Habíapara mí en el buzón?
7.tieneque declarar?
8. ¿Ha preguntadopor mí?
9. A: Tú no tenía varias linternas
B: Sí, pero hoy he traído.....
10. No quiero ver aen este patio.
11. Me he olvidado los calcetines y en este cajón. ¿Tienes muchos? ¿Me prestas ?
12. La policía preguntó agente que había allí. Perosupo contestarle.
13. Voy a comprar. ¿Quieres que te traigacosa
14. A. ¿Tienes monedas sueltas?
B. Sí, creo que me quedanen el monedero.
15. De todos los presentes, sólohabían sido invitados.
16. A. ¿Le quedafascículo de la colección de pintura ?
B. No, lo siento, no me queda.....
- 17.....de los presentes en el Congreso venían de muy lejos.
18. Se me acaban de romper las medias , ¿tienesde mas ?
19. ¿.....de los presentes quiere hacerpregunta?
20. Has aprendidoútil en el cursillo de cocina?
21. Yo creo que aquí no hayniño con varicela.
22. A. ¿Hay.....novedad?

B. No, ninguna

IX- EXERCICES D'USAGE DES PRONOMS

A. Complete las frases con SE/LE /LES según corresponda

- Ej : 1. No te preocupes, ya verás cómo al final, todo se arregla.
2. Voy a llamar al electricista quearregló la instalación a Nuria y Marta.
3. Él todavía no.....ha convencido de que ha cometido un error.
4. La casa de la plazaha pertenecido siempre a ellos.
5. ¿Has visto lo bien quesienta el campo a Alberto?
6. Mi padre siempresienta en el sillón al lado de la ventana.
7. Los animales no necesitan mucho,..... basta vivir.
8. A ellasresulta más fácil venir en coche que en tren.
9. Nuncaacostumbró a levantartemprano.
10. Estos esquís son muy buenos,.....deslizan por la nieve sin sentir.
11. Nocompraron el piso porque el precio noconvencía mucho.
12. A mis abuelossentó fatal que no fuéramos a verlos.
13. A los niños nogustó nada la comida, pero noatreveron a protestar.
14. Siempre ha sido muy desconfiado, nofía de nadie.
15. A : ¿Quéha pasado a Juana, por qué no ha venido?
B : Pues queha sentado mal la comida yduele el estomago.
16. Vosotros sentaos aquí, ellos siempresientan allí

B. Complete las frases siguientes con los pronombres más adecuados.

- Ejemplo : 1. No creo que David se encuentre tan solo como dices.
2. A ellosparece que la situación es peor que antes.
3. ¿Sabes quéha sucedido a Pedro?
4. No debes quejarHay mucha gente que está peor que
5. Dice un proverbio : Si lloras de noche, las lágrimas.....impedirán ver las estrellas.
6. Tiraron tanto de la cuerda, que al final.....rompió.
7. Si el dinero noalcanza,.....queda el recurso de pedir un préstamo.
8. Muchas personas necesitan que alguien.....ayude a sobrevivir.
9. Hija, estudia, nodistrigas.
10. Evaparece mucho a su padre en lo físico.
11. A las amas de casaexige que trabajen todo el día sin remuneración alguna.
12. Mi hermano esta enfermo. Ayer sintió mal y tuvimos que llevaral hospital.
13. Ella es tan famosa que cuando va por la calle, la gentereconoce ypide autógrafo.
14. A mí nofaltan ofertas de trabajo.
15. A Mayra, trabajar en la radioentusiasma.
16. A los jóvenes de hoy nointeresa la política.
17. El director llamó para interesarpor la salud de su secretario.
18. A nadiedebe sorprender que una mujer sea gobernadora.
19. Alfonso, peinay a ver sicorta el pelo.
20.....dije a los niños quefueran al cine.

C. En las frases siguientes hemos borrado los pronombres de objeto directo (LO/LA/LOS/LAS). Colócalos en su sitio.

Ejemplo: 1. Vaya tontería, eso sabe hacer cualquiera. → Vaya tontería, eso **lo** sabe hacer cualquiera.

2. Yo, a mi mujer no juzgo, a mi mujer amo.
3. A su gato vacunaron cuando tenía tres meses.
4. Este puente construyeron los romanos.
5. Castañas como éstas sólo venden en mi pueblo.
6. A tu prima no he visto desde hace más de un año.
7. Estos pasos aún no hemos aprendido.

D. Los pronombres en negrita están utilizados de modo incorrecto. Diga por qué:

- 1-Estas flores **le las** he regalado yo
- 2-Soy el mejor; **se los** digo yo
- 3-A usted no **lo** digo yo ni una palabra
- 4-Ayer estuvimos con tus primas, pero hoy no **les** hemos visto
- 5-A Juan **la** quiere todo el mundo
- 6-**La** recomendé a Ana que viera esa película
- 7-No me hables de esa chica; como **le** vea la voy a decir cuatro cosas

E. En las siguientes frases hay pronombres mal utilizados.

a- Subráyelos.

b- Corríjalos.

- 1 Se marchen, por favor
- 2-Les di que se acerquen
- 3-No creo que pueda lo reconoce
- 4-Espero te haber servido para algo
- 5-Me encantaría la haber conocido
- 6-Estoy la esperando desde hace media hora
- 7-Estale costando trabajo encontrar la solución al problema
- 8-Vas a te arrepentir de la vida que haces
- 9-Habíanselo dicho
- 10-Estabantelo diciendo
- 11-Me lo dé, por favor

F. Las secuencias en negrilla están mal ordenadas. Corríjalas

- 1- No **me te vayas** ya, hombre.
- 2- Como la camisa era muy bonita, **la se compró**.
- 3- **Me se ha ido** el santo al cielo.
- 4- ¿Estas enfermo ?Pues no **te se nota**.
- 5- **Me querían presentarla** en la fiesta.
- 6- Había cambiado de coche y todo el mundo **me iba a verlo**.
- 7- **No pidas me lo**, favor.

G En este texto hay 11 errores debidos al mal uso de los pronombres. Corríjalos

¿Han ustedes visto el título del último libro de Azorín? *El chirrión de los políticos*! El chorrón ¡ Vaya palabra! Le he recibido dedicado. Claro que yo mismo, en persona, yo he ido a su casa a se lo devolver. Azorín vive prosiguió en una de esas casas que huelen ellas a conocido madrileño y pis de gato. Él duerme en el fondo de una cama con mosquito y colgaduras encintados de rosa, y sobre la mesilla él tiene, como objeto que el seguramente considera de un gusto refinado, un negrito de escayola pintada, de esos que se anuncian el café torrefacto marca La Estrella, regalo de sus electores cuando el fue diputado por Alicante. A un escritor, por muy modesta que sea su vida, le conoce por la casa.

- *chirrión*: en mexico puede ser una cuerda, cable o cuero que sirve tanto para golpear por ejemplo a los caballos

H. Estilo directo/indirecto Enunciado: Transmite de forma directa los recados que te dan.

Ejemplo / Modelo: Dile a Paco que me pida perdón. Pídele perdón

a) Dile a tu hijo que salga y disfrute.

→.....

b) Diles a tus hermanos que apaguen la luz. →.....

c) Dile a tu madre que se compre la falda. →.....

d) Dile a ese señor que se siente.

→.....

e) Dile al carnicero que nos guarde lo de siempre. →.....

X- EXERCICES D'USAGE DE LA PHRASE IMPERSONNELLE AVEC “se”

Algunas de las frases que siguen contienen errores referentes al uso de SE y su verbo.

a- Subráyelos.

b- Corríjalos.

1-En este país siempre se han temido a los dictadores

2-Se vende estos pisos por el constructor

3-Con tanta lluvia, se ven crecer las hierbas

4-Desde aquí se ven cortas las hierbas

5-Se ha edificado muchas casas en este barrio

6-No se vive mal aquí, la verdad

7-No te preocupes; se examinara tus argumentos

8-Se ven que aún no han podido llegar

9-Se puede arrepentirse de cualquier cosa

10-Se prohíbe bañarse en este lago

11-En la Edad Media uno mataba moros todos los días

12-Alla en Uganda se está asesinando indiscriminadamente

13-Se buscaron los mejores profesores

14-Se necesitan a unos especialistas para recuperar lo perdido

15-Se clausuró la junta por el rector

XI- EXERCICES D'USAGE DE “ser” OU “estar”

A. Completa con ser o estar, según los casos.

- 1) ¿Ya.....listo tu marido?
- 2) No sé cómo puede.....tan atento con sus enemigos.
- 3) Las sillas.....de plástico.
- 4) Esa herida que te has hecho no.....nada.
- 5) No.....bien que les respondas así a tus padres.
- 6) La prudencia.....en actuar con mesura.
- 7) Cuando se enteró,.....que mordía.
- 8) El ciclo de cine moderno.....muy bien.
- 9) Tus amigos.....de juerga todos los días.
- 10) En las distancias cortas los mejores corredores.....negros.
- 11) Pocos.....los elegidos.
- 12) Tú dirás lo que quieras, pero las cosassiempre así.
- 13) En nuestro curso..... veinticinco alumnos.
- 14).....bueno que te tomaras las cosas con más calma.
- 15) No se entera de nada: siempre.....en las nubes.

B. Elige entre Haber, Ser o Estar (en presente) para completa las frases.

- a) El alumno.....castigado por la maestra
- b) ¿..... empezado ya la película?
- c) A estas horas, todas las oficinas..... cerradas.
- d)..... que hacer cola.
- e) Los albañiles.....arreglando el tejado.

XII- ACTIVITES COMMUNICATIVES

A- Lee las cartas de los lectores. Imagina tu propia respuesta si fueras el psicólogo

Miedo a viajar en coche.

Llevo 15 años casado. Hace año y medio, en un viaje a la playa, tuvimos un accidente de coche bastante aparatoso, aunque afortunadamente ni a los niños ni a nosotros nos ocurrió nada. Desde entonces, mi mujer ha cogido pánico a la carretera y se niega a viajar en coche. Al principio me parecía una reacción normal, pero ahora no encuentro lógico que pueda superar esa sensación de angustia, cuando ya ha pasado tanto tiempo desde el accidente. Para nosotros supone un trastorno y un gasto extra importante tener que trasladarnos a cualquier parte por otros medios. Realmente estoy muy preocupado, y quisiera solucionar este problema.

Respuesta (Miedo a viajar en coche.)

Todos habéis sufrido un gran shock con el accidente, especialmente tu mujer. Normalmente, después de una etapa difícil de miedo y angustia, las personas se recuperan y vuelven a su comportamiento habitual. Sin embargo, hay organismos más sensibles que otros. Encontrarse de frente con la muerte y sobre todo pensar que a cualquiera de vosotros os podía haber pasado algo es para ella una angustia difícil de superar que le impide volver a viajar en coche con normalidad. Quizá necesite una recuperación especial para conseguir restablecer su conducta. En ningún caso debes forzarla a subir un coche. Procura que comience poco a poco realizando pequeños trayectos. Intenta también que sea a horas de poco tráfico y por calles amplias que permitan la circulación fluida. Ponle música relajante y háblale de temas agradables. De todos modos, es probable que además debáis acudir a un especialista.

B- Pinchazo.

1- Imagina que anoche, cuando regresabas a tu casa, se te pinchó una rueda del coche en una cuesta.

Contestas las siguientes preguntas:

- a. ¿A qué velocidad ibas?
- b. ¿Cómo notaste el pinchazo?
- c. ¿Cuál crees que fue la causa del pinchazo?
- d. ¿Qué hubieras hecho en las siguientes circunstancias,
 - _ No tenías rueda de repuesto.
 - _ No tenías gato.
 - _ Nunca habías cambiado una rueda.

2- Ahora ordena las cosas que hiciste. Pon un número en cada frase:

- Abrí la puerta
- Comprobé si estaba desinflada alguna rueda
- Reduje la marcha
- Salí del coche
- Frene suavemente
- Aplique el freno de mano
- Me arrime a un lado de la calzada
- Pare el coche
- Metí una velocidad

3- Con un compañero, describe por escrito cómo procederías a cambiar la rueda pinchada. Acude al diccionario si necesita ayudas en el vocabulario.

4- Ahora, con un compañero, inventa un final divertido para cada una de estas oraciones:

- a. Era un hombre tan cabezón, tan cabezón, que.....
- b. Era un hombre tan pequeño, tan pequeño, que.....
- c. Era una mujer tan alta, tan alta, que.....
- d. Era una chica tan mona, tan mona, tan mona, que.....
- e. Era un gato tan pequeño, tan pequeño, que.....
- f. Era un perro tan vago, tan vago, que.....
- g. Era un pastillo tan largo, tan largo, que.....
- h. Era una casa tan grande, tan grande, tan grande, que.....
- i. Era una iglesia tan baja, tan baja, tan baja, que.....
- j. Era un hombre tan tonto, tan tonto, tan tonto, que.....

C- MALENTENDIDOS.

1- Con un compañero, prepara una explicación de cada uno los siguientes chistes

- a) _ Señor, quiero casarme con su hija.
 - _ ¿Ya ha visto a mi esposa?
 - _ Sí, pero prefiero a su hija.
- b) _ SENORA GARCIA (a la nueva empleada del hogar): No se olvide que desayunamos a las ocho en punto.
 - _ EMPLEADA: Muy bien, señora, pero no esperen por mí si me he quedado dormida.
- c) _ Doctor, doctor, mi hijo se tragó un bolígrafo.
 - _ No se preocupe, voy enseguida.
 - _ Sí, pero ¿qué hago mientras tanto?
 - _ Utilice un lápiz.

d) _CLIENTE (al camarero): ¿Podría Vd. decirme que hace una mosca en mi sopa?

_CAMARERO: Lo siento, señor, soy camarero no adivino.

e) _Un pobre llama de nuevo a la puerta.

_ ¡Cómo! ¿Otra vez viene a pedir esta mañana?

_Disculpe, señora, tengo mucha hambre.

_Espere un momento, que llame a mi marido.

_ ! Por favor, señora, ¡no soy ningún caníbal!

f) _DOCTOR (al paciente): ¿Su padre era cardíaco?

_PACIENTE: No, doctor, zapatero.

g) _ARQUITECTO (al nuevo rico): Es indispensable que su nueva casa tenga un cuarto de baño.

_NUEVO RICO: ¡Ni hablar, señor arquitecto! Ponga un baño completo cueste lo que cueste.

**MODULE ANNEXE :
STRATEGIES DE GESTION
DES ACTIVITES**

Objectifs :

- Harmoniser la compréhension des outils de gestion des activités.
- Faciliter la coordination des activités.

Moyens et stratégies de gestion :**- Plan d'actions**

- ✓ Donner de la lisibilité
- ✓ Fixer d'objectifs chiffrés
- ✓ Faciliter l'évaluation des activités

- Canevas de rapport

- ✓ Informer
- ✓ Faciliter les rapports des activités des instances supérieures
 - Libellé des activités : mettre en évidence le contenu de l'activité.
 - Nombre de leçons par période : cf. Annexe 1
 - Indicateurs des performances : fraction indiquant l'objectif atteint par rapport aux prévisions (nombre de personnes attendu, nombre de documents, nombre d'activités, etc.)

- Indicateur de performance et indicateur vérifiable

- ✓ Indicateur de performance : un score réalisé
- ✓ Indicateur vérifiable : la matérialisation de la production, le facteur de traçabilité (archives du service, le rapport, etc.)

- Production

- ✓ Documents pédagogiques
- ✓ Documents à exclure
 - les ordres de mission
 - les comptes rendus
 - les rapports d'activités

- Analyse des résultats

- ✓ Tableau (nécessairement)
- ✓ Rapport difficulté et solution
 - Cohérence
 - Solution : remédiation apportée ou envisagée par l'Encadreur lui-même
 - A chaque difficulté doit correspondre nécessairement une solution apportée ou à apporter.

Annexe 2: **Exemple de plan d'actions**

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

REPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE

Union-Discipline-Travail

DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET DE LA FORMATION
CONTINUE

COORDINATION NATIONALE DISCIPLINAIRE
D'ESPAGNOL

PLAN D' ACTIONS – Année scolaire 2017-2018 (Proposition de la CND)

PLAN D' ACTIONS - Année scolaire 2017- 2018 (Proposition de la CND)										
PERIODES	ACTIVITES	NOMBRE	THEMES	OBJECTIFS	RESULTATS ATTENDUS	STRATEGIES	PUBLIC-CIBLE	LIEUX	FINANCEMENT	
									COUT	SOURCE
Premier trimestre.	Renforcement des capacités des encadreurs.	A déterminer	L'utilisation du canevas des rapports.	Outiller les encadreurs en utilisation du canevas des rapports d'activités.	Utilisation correcte du canevas des rapports d'activités.	A déterminer	Encadreurs pédagogiques.	A déterminer	A déterminer	A déterminer
	Renforcement des capacités des professeurs	A déterminer	Les structures d'encadrement.	Informers les professeurs.	Connaissance des structures d'encadrement		Professeurs.			
		A déterminer	Les auxiliaires pédagogiques et administratifs.	Informers les professeurs.	Connaissance des auxiliaires pédagogiques et administratifs.					
		A déterminer	Les situations d'apprentissage et les situations d'évaluation.	Former les professeurs à l'utilisation des situations.	Utilisation des situations.					
Deuxième trimestre.	Suivi et encadrement pédagogique.	A déterminer	- La méthodologie. - L'élaboration des épreuves d'évaluation.	Améliorer les enseignements-apprentissages.	Amélioration des enseignements-apprentissages.					
Troisième trimestre.										

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

.....
DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET DE LA
FORMATION CONTINUE

.....
COORDINATION....
D....

REPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE

.....
Union-Discipline-Travail

CANEVAS DE PLAN D'ACTIONS- Année scolaire...

PERIODES	ACTIVITES	NOMBRE	THEMES	OBJECTIFS	RESULTATS ATTENDUS	STRATEGI ES	PUBLIC- CIBLE	LIEUX	FINANCEMENT	
									COUT	SOURC E
Premier trimestre.	Renforcement des capacités des encadreurs.									
	Renforcement des capacités des professeurs									
Deuxième trimestre.	Suivi et encadrement pédagogique.									
Troisième trimestre.	Suivi et encadrement pédagogique.									

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

DIRECTION ...

ANTENNE...

COORDINATION...

REPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE

Union-Discipline-Travail

RAPPORT D'ACTIVITES
DU...
ANNEE SCOLAIRE 201... - 201...

INTRODUCTION

(Brève présentation de la CRD)

I- BILAN DES ACTIVITES.

ACTIONS PROGRAMMEES	ACTIVITES		INDICATEURS DE PERFORMANCE	DIFFICULTES RENCONTREES	PROPOSITIONS DE SOLUTIONS
	ACTIVITES MENEES (exemples)	NOMBRE			
REUNIONS	Réunions de rentrée	...	.../... (x/y participants attendus)		
	Réunions d'APFC	...	.../... (x/y participants attendus)		
	Réunions d'UP	...	.../... (x/y participants attendus)		
	Séances de travail de la CRD	...	.../... (x/y participants attendus)		
SUIVI ET ENCADREMENT PEDAGOGIQUES	Visites de classes.	...	.../... (x/y participants attendus ou visites prévues)		
	Classes ouvertes.	...	.../... (x/y participants attendus ou classes ouvertes prévues)		
	Contrôle de cahiers de textes.	...	.../... (x/y documents prévus)		
	Contrôle du taux d'exécution des programmes.	...	.../... (x/y classes prévues)		
FORMATION	Atelier de formation	...	.../... (x/y participants attendus ou		

PEDAGOGIQUE CONTINUE	(sur l'élaboration de fiches de leçon.)		ateliers prévus)		
	Atelier de formation (sur l'évaluation.)	...	.../... (x/y participants attendus ou ateliers prévus)		
	Atelier de formation (sur les techniques d'animation de la classe.)	...	.../... (x/y participants attendus ou ateliers prévus)		
PRODUCTIONS	Elaboration de fiches de leçon.	...	.../... (x/y fiches prévues)		
	Elaboration de modules de formation (sur ...)	...	.../... (x/y modules prévus)		
EVALUATION	Analyse des sujets de devoirs communs.	...	.../... (x/y sujets reçus)		
	Elaboration de sujets d'examens blancs	...	.../... (x/y sujets prévus)		
	Proposition de jurys d'examens régionaux.	...	.../... (x/y jurys prévus)		
AUTRES ACTIVITES	Journées pédagogiques	...	.../... (x/y journées prévues)		
	Réunions de mutuelle du personnel	...	.../... (x/y participants attendus)		

II- ANALYSE DES RESULTATS DES ACTIVITES.

POINTS DE SATISFACTION	INSUFFISANCES RELEVÉES	PROPOSITIONS DE SOLUTIONS

III- ETAT D'EXECUTION DES PROGRAMMES

Niveaux	Nombre de leçons prévues pour le trimestre/l'année	Nombre de leçons exécutées	Taux d'exécution %	Observations
6 ^{ème}		.../...prévues.	... %	A jour/Retard
5 ^{ème}				
4 ^{ème}				
3 ^{ème}		.../...prévues.	... %	
2 ^{nde} A		.../...prévues.	... %	
2 ^{nde} C		.../...prévues.	... %	
1 ^{ère} A		.../...prévues.	... %	
T ^{le} A		.../...prévues.	... %	
T ^{le} C				
T ^{le} D				

CONCLUSION*(Bref résumé)*

Tableau de synthèse de l'état d'exécution des programmes

✓ AU PREMIER CYCLE

	6 ^e	5 ^e	4 ^e	3 ^e
Matière	... %	... %	... %	... %

✓ AU SECOND CYCLE

	2 ^{nde}		1 ^{ère}			Tle		
	A	C	A	C	D	A	C	D
Matière	... %	... %	... %	... %	a ... %	...%	... %	... %

i
Fait à ..., le ...
Le Coordonnateur

Annexe 3: ECHEANCIER DE TRANSMISSION DES PIECES PERIODIQUES
ANNEE SCOLAIRE 201... - 201...

Date	Sept	Oct	Nov	Déc	Janv	Fév	Mars	Avr	Mai	Juin	Juil	Août
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												
31												

1 :
2 :
3 :
4 :
5 :
6 :

7 :
8 :
9 :
10 :
11 :
12 :

.....
DIRECTION REGIONALE
.....
Antenne de la Pédagogie et de la Formation Continue

.....
Union-Discipline-Travail

[illegible]

81

EXERCICE

***QUOI FAIRE ?** Vous allez élaborer le plan d'actions national de votre discipline.

***COMMENT LE FAIRE ?** Traiter chacune des questions suivantes.

- 1- Identifier les activités routinières d'encadrement des professeurs
- 1- Au vu des travaux récemment réalisés, déterminer les besoins de recherche et de formation
 - a) au profit des Encadreurs pédagogiques
 - b) des professeurs
- 2- Choisissez parmi les activités et les besoins les plus pertinents.
- 3- Programmer les activités et les besoins.

***DUREE :** *Atelier (.....) – Exposé et Echanges (.....).*

Documents et référents :

- Extraits des bilans annuels.
- Thèmes de recherche (en cours, Cf. CPN, 17 et 18 Février 2020) :
 - ✓ *Schéma de cours - explicitation lexicale - exploitation grammaticale*
 - ✓ *Principe de global-spécifique-global*
 - ✓ *Progression et fonctions langagières*
- Canevas du plan d'actions.
- Etc

CORRIGES DES EXERCICES

Module 3 : L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES

Exercice pratique 1 :

1- Indiquer l'objectif de l'enseignant

--> Réponse : évaluation formative

2- Déterminer la compétence ciblée

-->

- Compétence ciblée : *Traiter une situation relative à l'échange d'information*
- FL : Relatar

3- Relever les habiletés évaluées

--> Les habiletés : connaître, comprendre, construire, échanger (les informations)

4- Evaluer l'épreuve

--> appliquer la fiche de révision de l'ensemble de l'épreuve

.....
.....

Exercice pratique 2 :

- Identifier le type d'interrogation

--> Réponse : Interrogation orale (voir la structure de l'épreuve)

- Déterminer l'habileté ciblée

--> Prononcer

- Proposer une grille de notation (barème)

--> Barème + éléments paralinguistiques

--> Barème :

- Justesse de la réponse... ;

- Prononciation correcte...)

1) Control de:

- los sonidos clásicos

- los sonidos siguientes: **ll, r inicial, ch, ú**

Nb: la pondération ne devra pas être aléatoire.

2) Control de:

- los sonidos clásicos

- los sonidos siguientes: **ll, h, rr**

Nb: la pondération ne devra pas être aléatoire.

3) Control de:

- los sonidos clásicos

- los sonidos siguientes: **ll, u, gu, ñ**

Nb: la pondération ne devra pas être aléatoire. (Grille de notation)

.....
.....

Exercice pratique 3 :

- Identifier le type d'interrogation

--> Interrogation écrite (voir la structure de l'épreuve)

- Déterminer l'habileté ciblée

--> Connaitre (avec comme outil la question d'alternative ou Vrai ou Faux)

Nb : choisir toujours un outil approprié

.....

Exercice pratique 4 :

--> Productions d'atelier

Document : FICHE DE PRETEST (...../.....)

Nom:.....Prénoms.....

Adresse postale.....:

Tél:.....

Email:.....

Niveau d'étude d'espagnol (mettre une croix):

DUEL:..... Licence: Master: Autres:

Niveau d'étude en d'autres

spécialités:.....

Expérience professionnelle: ans.

Classes tenues (mettre une croix): 4ème :..... 3ème :..... 2nde :..... 1ère:..... Tle:

Aspects des programmes que vous maîtrisez (mettre une croix):

Lexique: Grammaire: Contenus communicatifs:

Autres (préciser).....

Aspects des programmes que vous ne maîtrisez pas (mettre une croix):

Lexique: Grammaire: Contenus communicatifs:

Autres (préciser).....

.....

Manuels utilisés (écrire les titres):

Au premier cycle:

Au second cycle:

Ce que vous attendez de la formation:

.....

Suggestions:.....

.....

.....

.....

Lieu et date: 20.....

FICHE DE POSTEST (...../.....)

I / Organisation matérielle de la formation.

Mettre une croix dans la colonne qui correspond à votre avis.

Eléments / Note	1/3	2/3	3/3
Salle			
Matériels de travail			
Horaire			

II / Animation.

Mettre une croix dans l'espace qui correspond à votre avis.

Mediocre

Moyen

Satisfaisant

Autre

.....

.....

.....

.....

III / Objectif de la formation.

La formation a-t-elle répondu à vos attentes ?

(Mettre une croix dans l'espace qui correspond à votre avis.)

Pas du tout

En partie

Totalement

Autre

.....

.....

.....

.....

IV / Observations y suggestions.

1) Quels sont les contenus utiles que vous avez appris pendant la formation ?

.....
.....

2) Qu'est-ce qui vous a déplu ?

.....
.....

3) Que suggérez-vous en vue d'améliorer la formation ?

.....
.....

Lieu et date : 20.....